

Gastronomie bij u thuis of bij ons in het restaurant?
 Vraag naar onze folder voor de feestdagen of
 surf naar www.grofzout.be



't GROF ZOUT

Gasthuisstraat 20 - 9500 Geraardsbergen
 Tel. 054 42 35 46 - Fax 054 42 35 47

Bent u nog op zoek naar de ideale wijn
 voor bij uw feestmenu's of wenst u iemand
 een geschenkbond of wijnpakket cadeau te doen?
 Kom gerust eens bij ons langs!

't SPUWERKE

Jaargang 9 n°24
Fusie G'bergen-Lierde
Brakel-Galmaarden-Bever
maandag 8 december 2003
 VU: D. Merckaert
 Nieuwstraat 54 - 9500 Geraardsbergen
 © 0496 52 84 00 - fax 054 41 01 84
 24.000 expl.
GRATIS HUIS AAN HUIS BEDEELD.

OPEL

De Smet

Astridlaan 175
 9500 GERAARDSBERGEN
 Tel. 054 41 87 98
 Fax 054 41 04 33
www.autosdesmet.be

DC Computers -
info@dc-computers.be
www.dc-computers.be

Zikastraat 58 - 9500 Geraardsbergen
 T/F 054 41 96 12 - Gsm 0477 13 02 29

Superpromotie

Intel PIV 2.6 GHz FSB 533, Hd Seagate 80 GB
 7200 Rpm, ATX 300 W Case + Front usb, 512 Mb
 DDR-RAM 333 MHz, Geforce MX 440 64 mb + Tv-
 out, Abit BH7-E + lan 10/100 + USB 2.0, Onboard
 sound, Cd-rw 52/24/52, FDD 1.44 Mb, Multimedia
 keyboard Ps/2, Optical Wheelmouse, Speakers,
 Monitor 17inch Peleisis 3 years warranty

**PC WORDT
 GRATIS THUIS GELEVERD
 + GEÏNSTALLEERD**

780 euro

CITROËN

GERAARD MOTOR

DE SMET Jan

Astridlaan 173
 9500 GERAARDSBERGEN
 Tel. 054 41 02 50
 Fax 054 41 02 51
www.autosdesmet.be



TECHNISCHE DAG SLECHTHORENDE
DONDERDAG 18 DECEMBER
 van 10 tot 12 u.
 HOORAPPARATEN SIEMENS - WIDEX
 (op proef 15 dagen zonder enige verbintenis)
 Ook personen met een hoorapparaat dat niet bij ons aangepast werd, zijn welkom.
GEHOORCENTRUM
"DE KIM" VZW
 Oudenaardsstraat 215 (gebouw Horizon, nabij kerkhof) GERAARDSBERGEN - © 054/41 54 54

HET JUISTE ADRES VOOR UW FEESTKLEDIJ EN KADO'S



TIJDENS DE WEEK NON-STOP OPEN VAN 9 TOT 19UUR

VAN NOTEN

BRUGSTRAAT 6 • GERAARDSBERGEN • TEL. 054 41 72 14

PRETTIGE FEESTEN

KERSTBOETIEK

Aalstsesteenweg 185 - 9506 Geraardsbergen Idegem - 054 50 10 51



Kom gerust
 eens snuisteren
 van 12 november
 tot 20 december
 tussen 14 en 18 u.



TEXTIEL
BERKENBOSCH

Onkerzelestraat 140 • 9500 Geraardsbergen • Tel. 054 41 10 99

Eindejaarsverkoop

BOVENKLEDING DAMES:

GROTE KEUZE IN LANGE BROEKEN, VERSCHILLENDE MODELLEN & KLEUREN
 MODIEUSE PULLS & GILETS, ZOWEL KLASIEKE ALS JONGERE MODELLEN

OOK IN GROTE MATEN

LANGE MOUWEN-T-SHIRTS EN ROKKEN, LANGE EN KORTERE

BOVENKLEDING HEREN:

POLO'S, PULLS MET RONDE HALS OF V-HALS, GILETS, DEBARDEURS,
 HEMDEN IN FLANEL OF FANTASIE-HEMDEN

SLAAPKLEREN VOOR DAMES:

VERSCHILLENDE MODELLEN EN PRIJZEN

VOOR DAMES EN HEREN:

ONDERGOED, PYJAMA'S, PEIGNOIRS, BAD- EN KEUKENHANDDOEKEN
 (EVENTUEEL VOORVERPAKT IN LEUK MANDJE OF FLESSENHOUDER),
 LAKENS, ZAKDOEKEN, WOLLEN HERENSOKKEN

Een leuke attentie bij aankoop vanaf 30 euro !!

Open: 14.30 - 19 uur (zaterdag tot 18u.) • Gesloten: donderdag en zondag

Uitzonderlijk open:

Zondag 21 & 28 december van 9 tot 12 uur en van 13.30 tot 17 uur

Woensdag 31 december van 14 tot 16 uur



Struntel 7 • 9570 Lierde

Tel. 055 42 36 66 • Fax 055 42 80 66

E-mail: homecomfort.coessens@pandora.be

*Jaarlijkse
 opendeurdagen*

ZATERDAG 13 & ZONDAG 14 DECEMBER 2003

van 10 tot 18.30 uur



Graag nodigen wij u uit op onze
 doorlopende demonstraties van:

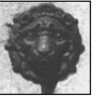
- JVC LCD-TV
- JVC DVD-writer
- JVC Home cinema systems
- Huishoud elektro (zie folder)
- Nieuw gamma Siemens keukenapparatuur



Tot dan,
 Luc & Els

Flatscreen 100 Hz - TV-meubel optioneel

GESCHENK BIJ AANKOOP



uit de raad

DAGORDE

OPENBARE ZITTING

BESTUUR

- 1 Notulen d.d. 19 november 2003 van de vergadering van het overlegcomité stad/openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn: akteneming.
- 2 Goedkeuren van de agenda van de algemene vergadering d.d. 23 december 2003 van Ilva en aanduiden van twee vertegenwoordigers om deel te nemen aan deze vergadering.
- 3 Goedkeuren van de agenda van de algemene vergadering d.d. 23 december 2003 van Solva en aanduiden van twee vertegenwoordigers om deel te nemen aan deze vergadering.
- 4 Wijziging in de samenstelling van de algemene vergadering van de vzw Stedelijke Sportinfrastructuur, wat de stedelijke sportraad betreft: akteneming.
- 5 Afsluiten samenwerkingsovereenkomsten voor de projecten Begeleid wonen, Kringloopshop en Cursussen basiseducatie; stopzetting Veiligheidsproject bejaarden.

MILIEU

- 6 Vaststellen algemene rioleringsvoorwaarden voor verkavelingen en/of gewone overwelvingen: aanpassen raadsbesluit van 03 juli 2001.
- 7 Goedkeuren globaal en eenvormig diftarsysteem.

POLITIËREGLEMENTEN

- 8 Algemeen politiereglement: aanpassing in verband met afvalophaling.

VERKEER

- 9 Intelligente SnelheidsAanpassing: motie.

ENERGIE

- 10 Gemeenschappelijke aankoop van elektriciteit ten behoeve van de gemeente/ocmw en kerkFabrieken: goedkeuring gewijzigd lastenboek.
- 11 Gemeenschappelijke aankoop van aardgas ten behoeve van de gemeente/ocmw en kerkfabrieken: goedkeuring lastenboek.

OPENBARE WERKEN

- 12 Aanleg nieuw Fietspad langsheen deel Edingseweg - gewestweg N495 met subsidiëring: goedkeuren koepelmodule 41018/2 met module 13 a.
- 13 Aanleg nieuw verbindend Fietspad langsheen de Brambroek - gewestweg N8 met subsidiëring: goedkeuren koepel module 45063/2 met module 13 e.
- 14 Waterleiding - aanpassingswerken aan Kerkborre en kruispunt Schendelbekeplein - Dagmoedstraat in de deelgemeente Schendelbeke: goedkeuren plan en raming.
- 15 Watering "Idegem-Appelster" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen nrs. 5144 en 5144a van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 16 Watering "De Gaver" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen nrs. 5186 en 5186a van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 17 Watering "De Kortelake" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterloop nr. 5205 van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies. .
- 18 Watering "Schendelbeke" - uit te voeren onderhoudswerken aan onbevaarbare waterlopen nrs. 5189a, 5189b en 5189c van de 3de categorie, dienstjaar 2004: advies.
- 19 Watering "De Gavergracht" - uit te voeren werken aan onbevaarbare waterloop nr. 5202a (3de categorie), dienstjaar 2004: advies.
- 20 Verbeteringswerken aan de Pijlekaartstraat-deel (buurtweg nr. 1 O-deel) en de Poteuse (buurtweg nr. 10-deel) in de deelgemeente Schendelbeke: goedkeuren termijnsverlening.
- 21 Vernieuwen van elektriciteitsleidingen in de Sint-Adriaansabdij: goedkeuren bestek en raming en vaststellen wijze van gunnen: herziening gemeenteraadsbesluit van 06.05.2003.
- 22 Verlichting van de Markt: goedkeuren plan en raming.

PATRIMONIUM

- 23 Openbare verkoop van een woning gelegen aan de Abdijstraat 16: definitieve goedkeuring.

FINANCIËN

- 24 Regelgeving voor het toekennen van een premie, ter verwerving van minimaal klein comfort.
- 25 Kasnazicht 2de kwartaal 2003.
- 26 Verkoop restkassen van de Muur: regelgeving.
- 27 Verfraaiingswerken Markt - fase 2: verdiscontering vastbeloofde subsidies
- 28 Vaststellen voorlopige twaalfden 1e kwartaal 2004.
- 29 Retributie op het gebruik van huisvuilzakken en stickers voor het ophalen van de GfT, PMD- en restfractie: dienstjaren 2004 tot en met 2006
- 30 Openstellen stadsparking Vredestraat - principebeslissing: aanpassing raadsbesluit 07.10.2003

PERSONEEL

- 31 Aanpassing van artikel 1 01 van het reglement betreffende de rechtspositie van het contractueel personeel.
- 32 Vaststelling van het arbeidsreglement.

GEHEIME ZITTING

- 33 Aanleggen van een wervingsreserve voor de graad van bestuurssecretaris bij het departement toerisme, cultuur en feestelijkheden.
- 34 Aanstelling van een bestuurssecretaris, op proef, bij het departement toerisme, cultuur en feestelijkheden.
- 35-39 [...]
- 40 Gewestelijke brandweerdienst centrum Z: bevordering tot luitenant.

Muurkassei als relatiegeschenk



Terwijl burgemeester Guido De Padt op Radio Donna de kasseistenen van de Muur promoot, trok schepen Eric Spitaels (midden op de foto) met deze steen naar Radio 2.

GERAARDSBERGEN - De meeste kasseien van de legendarische Muur zullen opnieuw gebruikt worden. Een aantal kasseien zijn echter zodanig door de tand des tijds aangetast, dat hergebruikt niet meer mogelijk is. Deze kasseien zullen samen met een echtheidscertificaat als relatiegeschenk te koop aangeboden worden voor een symbolische prijs van 2,5 euro. Hierna volgt wat historiek over de Muur en de praktische formaliteiten om een steen op de kop te tikken.

De grillige klim naar het dak van de Oudenbergstad heeft steeds een belangrijke rol gespeeld in de geschiedenis van belangrijke wielerveders. Zo zijn de Omloop Het Volk en de Muur samen groot geworden, nadat ze mekaar begin de jaren 50 ontdekten. Sindsdien bleef de alliantie ongeschonden.

Toen de organisatoren van de Omloop op zoek waren naar wat "pijnlijke" punten om de koers meer spankracht te geven, vonden ze in Geraardsbergen meer dan ze verhoopten. Het toenmalig Sportverbond en enkele wakere Geraardsbergenaren loodsten Jérôme Stevens van Het Volk naar de ruwe Oudenberggrug die op sommige plaatsen amper 3 meter breed was. Niemand die er tot dan aan dacht om hier te fietsen, laat staan om er een koers langs te sturen.

Maar het pakte anders uit. Voor de "ontdekkers" van de Muur bleek de hindernis gesneden koek. Ze wilden er aanvankelijk zelfs de steile Hooiweg bijnemen, maar moesten deze gedurfde gedachte laten varen. Tot aan de Mariakapel fietsen zat er toen ook nog niet in, want het pad liep er "dood".

De Muur, het beest van Geraardsbergen, werd op 5 maart 1950 voor het eerst beklommen door de renners van de Omloop Het Volk. Het werd een waar spektakelstuk, met premies van 10.000 BEF, 5.000 BEF en 3.000 BEF.

De Meerbekenaar Albert Wauters kwam als eerste boven op de Muur. Hij had zich op de

weg naar Geraardsbergen een lichte voor-sprong bijeen gefietst en graaide wat graag de "vette" premie mee. Wauters had er wel zere benen van gekregen, want bij de passage in Meerbeke hield hij het voor bekeken. De eerste winnaar van de Muur zat even later thuis. Gratis was het wielerspektakel op de flank van de Oudenberg niet: de honderden toeschouwers betaalden 10 BEF toegangsgeld, wat de pret niet kon bederven.

Inmiddels is de Muur ook een belangrijk scherperechter worden in de Ronde van Vlaanderen. Talrijk zijn jaarlijks de toeschouwers die de afgepeigerde renners op 10 km voor de eindstreep komen toejuichen.

Momenteel wordt volop de hand gelegd aan de heraanleg van de Muur van Geraardsbergen. Dit is noodzakelijk gebleken naar aanleiding van de verankeringswerken die nodig waren om het wegzakken van de Muuralluds tegen te houden.

Er wordt naar gestreefd om zoveel mogelijk de bestaande kasseien te hergebruiken, maar er is gebleken dat vele kasseistenen niet meer herlegd kunnen worden.

Het stadsbestuur van Geraardsbergen ontvangt geregeld de vraag of het niet mogelijk is om (rest)kasseien van de Muur als aandenken, verzamelobject, geschenk te verwerven;

Aan de gemeenteraad van 16 december 2003 zal dan ook een dossier worden voorgelegd opdat deze "restkasseien" (waarvan er wellicht nog zullen dateren uit de jaren 1800 - in de atlas der Buurtwegen staat de Muur immers reeds vanaf 1843 als een 3 m brede weg gecatalogeerd), zouden kunnen verkocht worden tegen 2,5 euro per stuk. De mogelijkheid om ze als relatiegeschenk aan te bieden, wordt eveneens voorzien. Om de echtheid van dergelijke kassei te garanderen, zal een echtheidscertificaat bij de kassei worden gevoegd, terwijl de tekoop aangeboden kasseien op een statiefje zullen worden geplaatst.

Eventueel belangstellenden kunnen nu een kassei "reserveren" door een briefje te schrijven naar het Stadsbestuur van Geraardsbergen, dienst toerisme, Markt, 9500 Geraardsbergen of telefonisch op nr. 054/43.72.89. De effectieve afhandeling zal begin volgend jaar kunnen gebeuren.

Guido De Padt

SPUWERKE

Redactie: Dirk Merckaert
Nieuwstraat 54
9500 GERAARDSBERGEN
Telefoon: 0496 52 84 00

Publiciteit: VEN Productions bvba
Nieuwstraat 54
9500 GERAARDSBERGEN
Telefoon: 0496 52 84 00

Lay-out: VEN Productions bvba
Nieuwstraat 54
9500 GERAARDSBERGEN
Telefoon: 0496 52 84 00 - Fax: 054 41 01 84

Verschijnt: 8, 15 en 29 december 2003, 12, 26 jan, 9 en 23 februari 2004
Opplage: 24.000 exemplaren (eigen distributie en postbedeling)

Groot-Geraardsbergen, Galmaarden, Tollembeek, Vollezele, Bever, Parike, Everbeek, Nederbrakel, Groot-Lierde

**Publicitaire
inlassingen
telefoon
0496 52 84 00**

**MARC, MARTINE,
PATRICK EN BRAM**
Uw actieve mandatarissen



RENTESTIJGING KASBONS



3,60%

Kasbon 5 jaar

- **VASTE RENTE**
- **GRATIS INKOOP KASBONS** andere banken
- **KAPITALISATIEVOET = RENTEVOET**
- **GEEN BEURSTAKS (*)**
- **GROTE FLES WIJN PER SCHIJF VAN 6.250 € (*)**

Dus kasbons die vervallen? Vergelijk vóór u herplaatst

Beurstaks 0,14% - leveringstaks 0,20% - RV 15% - tarief dd 06/10/2003

Deze publicatie is onder voorbehoud van materiele vergissing.

(*) Betaling beurstaks en wijnactie is een initiatief van de onderstaande kantoorhouders.

Yves Vanholder
Groteweg 299 - 9500 Overboelare
Tel. 054 41 23 98 - Fax 054 43 81 93

Jan De Boeck
Ankerstraat 23 - 9506 Idegem
Tel. 054 50 06 84 - Fax 054 50 26 84

Els De Samblanx
Plaatsstraat 14 - 1570 Tollembeek
Tel. 054 58 79 44 - Fax 054 58 79 46

Ann Van Heuverswyn
Gasthuisstraat 15 - 9500 Geraardsbergen
Tel. 054 41 00 73 - Fax 054 42 17 42

Marquant-Bilterijst
Trapstraat 76 - 9500 Viane
Tel. 054 58 85 23 - Fax 054 58 01 02

Ann Van Heuverswyn - Ief Van Weert
Tempel 20A - 9572 Lierde
Tel. 055 42 27 10



FOTO VAN DER BEKEN

bvba

OLYMPUS

U[mju:] 400 Digital
brilljante foto's in alle weersomstandigheden
[4 megapixels
[3 x optische zoom
[weerbestendig metalen camerahuis
[5 scèneprogramma's
499€

+ GRATIS leder etui

3 MEGAPIXEL
COOLPIX SQ
Ongewoon vierkant
➤ 3 x optische zoom
➤ zeer helder LCD scherm
➤ aantrekkelijke vorm
395€

+ GRATIS leder etui

OLYMPUS
CAMEDIA C-5000Z
NEW!
laissez libre cours à votre créativité
[5 megapixels
[zoom optique 3 x
[6 modes scènes
[sabot pour flash externe
539€

+ GRATIS leder etui

Your ideal digital companion. **3.2 Mpixel**

CAMEDIA
C-350 ZOOM
299€
NEW
3x zoom

+ GRATIS leder etui

SONY

Cyber-shot P10
• 5.0 effectieve megapixel
• Stijvolle compacte aluminium behuizing (157 cc)
• Continu/MultiPoint/
Gecentreerde Auto Focus
• Verzadiging / Contrast / Scherpstelling
• Auto daglicht/langzame synchroonflits
• Histogramindicatie
• Geschikt voor voorzetlens (via VAD-PA)
529€

+ GRATIS leder etui

**ECHTE FOTO'S VAN UW
DIGITALE BEELDEN
0.32 €**

PENTAX
Optio S
479€
DIGITAL CAMERA
Optio S

+ GRATIS leder etui

FUJIFILM
S5000
569€
digital
FinePix

+ GRATIS leder etui

FOTO VAN DER BEKEN

BVBA

Lessensestraat 26 - Geraardsbergen 054/41.78.12



1953 : America, here we come ! 2003 : America, here we stay !



GERAARDSBERGEN / SPRING HILL - Op 12 september 1953 stapten Edmond Van De Walle uit Overboelare en Emilienne Lippens uit de Nieuwstraat in Geraardsbergen samen in het huwelijksbootje. Nog datzelfde jaar beproefden ze hun geluk in Amerika, meer bepaald in New Hampshire. Emilienne haar roots lagen in een herberg en het was dan ook meer dan logisch dat ze er o.a. een pub openhielden.

Het gouden paar heeft één zoon die op zijn beurt vier kinderen heeft. Daarvan is er een tweeling.

Bij hun pensionering weken ze uit naar warmere oorden en momenteel vertoeven ze in Spring Hill, California.

In Spring Hill wonen trouwens nog twee Geraardsbergse paren : Gustaaf en Marie-Louise Van Cauwenberge, die een fiet-senwinkel uitbaatten, en André Van der Roost.

Op de foto ziet u het gouden paar bij hun huwelijk in 1953.

Wereldklassieker Casablanca op groot scherm

GERAARDSBERGEN - Op woensdag 17 en don-
derdag 18 december om 20u speelt filmclub
Pelicurieus wel een zeer speciale film. Als einde-
jaarspecial konden ze de laatste Belgische kopij
van de wereldberoemde filmklassieker
Casablanca op de kop tikken!

"Normaal gezien spelen we nieuwe films, maar we speel-
den al een tijdje met het idee van "Classics". De bezoekers
van onze website hebben zelf een zeer ruime en uiteenlo-
pende lijst van classics opgesteld, maar toen we de kans
kregen om deze film naar Cinema Focus te halen, moesten
we er wel op ingaan. De kans dat deze film de komende
jaren nog eens op groot scherm getoond wordt is wel
extreem klein."

"We beseffen dat deze film al verschillende keren op tele-
visie geweest is, maar de charme van het grote scherm is
onevenaarbaar. De film op zich is een legende geworden en
wordt wereldwijd beschouwd als de op één na beste film
aller tijden (na Citizen Kane). Ook de twee hoofdrolspelers,
Humphrey Bogard en Ingrid Bergman, zijn legendes van het
witte doek."

"We zijn er van overtuigd dat we met deze prent ook een
pak oudere inwoners van Geraardsbergen de romantiek en
charme van weleer kunnen laten herbeleven. Normaal
gezien zijn er genoeg plaatsen, maar deze keer raden we de
mensen toch aan om vroeg te komen of op voorhand tickets
te kopen."

Info <http://www.pelicurieus.tk> - pelicurieus@skynet.be
0475/56.03.52

Casablanca (1942), 17 en 18 december, 20 u. (deuren 19.30
u.) door vzw Pelicurieus in Cinema Focus, Zonnebloem-
straat, Geraardsbergen. Tickets 6 euro.

kort ...

Rijbewijs ingetrokken

GERAARDSBERGEN - Bij
een actie van de lokale politie
Geraardsbergen-Lierde wer-
den op de Astridlaan 90
voertuigen gecontroleerd.
Daarbij bleek één bestuurder
te veel gedronken te hebben.
Zijn rijbewijs werd ingetrok-
ken.

Voorlichting

GERAARDSBERGEN - Er
wordt te veel gedronken in de
Oudenbergstad. Dat staat te
lezen in de uitnodiging die
alle herbergiers in de bus
kregen vanwege het stads-
bestuur. Op een voorlich-
tingsvergadering die morgen
dinsdag doorgaat wil de poli-
tie het probleem aankaarten
en de horeca-uitbaters uit-
leggen hoe ze dit probleem
moeten aanpakken.

Drinken de Goden Duvel ?

OVERBOELARE -
Toneelkring De Eendracht
speelt op vrijdag 12 (20.30
u.), zaterdag 13 (20 u.) en
zondag 14 (16 u.) december
het blijspel "Drinken de
Goden Duvel ?" van de
Vlaamse auteur Bruno Timp.

Voor één keertje wordt de
Parochiale Zaal aan de
Groteweg omgekeerd, want
niet het podium, maar wel de
toeg achteraan in de zaal is
het decor van dit volks blij-
spel.

Het verhaal gaat over een
parochiehuis dat uitgebaat
wordt een koppel waarvan
de ongehuwde dochter een
lief zoontje heeft. Jan en alle-
man komt zich regelmatig
bezatten in het Parochiehuis
tot na een jaar de baas-
pastoor het contract van de
uitbating niet verlengt. Hij
heeft immers nieuwe uitba-
ters. Plots arriveert een
duvel-drinkende vreemde-
ling... En wanneer een
alleen-gelaten man zijn echt-
genote komt zoeken is het
hek helemaal van de dam.

Kaarten kunnen in voorver-
koop bekomen worden mits
de prijs van 5 euro bij Jan
054/41.84.38 of bij Christ
054/41.27.22. Kaarten aan
de kassa kosten 6 euro.

De regie is in handen van
Nelly De Bruyne.

Diamant voor François en Helene



BRAKEL - Francois Vander Linden(78) en
Hélène De Vleeschauwer(75) uit de
Hoogstraat in Brakel vierden hun diamanten
huwelijk samen met familie en vrienden. Zelf
kregen ze 4 kinderen, hebben reeds 10 klein-
kinderen en ook al 4 achterkleinkinderen.
Francois verdiende de kost als brouwersgast

en samen met zijn vrouw hadden ze een her-
berg. Nu doen ze het wat kalmer aan, een
bezoekje bij familie en vrienden of komen de
kleinkinderen over de vloer. Ze werden ont-
vangen op het gemeentehuis van Brakel. Van
harte proficiat - MCT/Foto Marc Colpaert

Muziek in de Herhout



TOLLEMBEEK - De gemeenteschool van Herhout deed een
project rond muziek. De kinderen van de laagste tot de hoog-
ste klassen hielden zich bezig met het maken van muziekin-
strumenten en tal van andere zaken. Ze kregen het bezoek
van de firma Cam-Cole uit Geraardsbergen en hebben
samen heel wat Vlaamse kinderliedjes aangeleerd. De juffen
Christiane, Tamara, Kim, Vanessa, Nancy en meester Eddy
zorgden ervoor dat deze lieve kinderen heel wat meer te
weten kwamen van muziek en muziekinstrumenten in het
algemeen. - MCT/Foto Marc Colpaert



Ronde Tafel verkoopt kerstroeven

GERAARDSBERGEN - Naar goede
jaarlijkse gewoonte hebben de leden
van de Geraardsbergse Ronde Tafel
kerstroeven verkocht. Met de
opbrengst van de verkoop trekken de
leden van deze serviceclub naar de
bejaarden om hen een passend ein-
dejaarscadeau aan te bieden.

De kerstroeven worden op verschil-
lende plaatsen in de stad verkocht.
Deze foto werd aan de GB in Dender-
land Shopping genomen.

KANARIESHOP

Lessensestraat 78 - GERAARDSBERGEN - ☎ & fax 054 41 19 20

ACTIE WITTE FRETEN: 25 euro / stuk

HONDENPARADIJS:

Kruisingen Fox - kruisingen Poedel - kruisingen Jack Russel

- Chinchilla's in verschillende kleuren
- Dwergkonijntjes - cavia's - hamsters - ratten - Hangoortjes
- Repti-stand : Pythons - Leguanen - Slangen ...
- Vogels en alle benodigdheden

Ook voedseldieren, diepvriesvoeding, krekels, voedervisjes

Katjes met verrassingsgeschenk op=op

AKTIE: tal van hondeneten aan ronde prijzen

Nieuwe bodembedekking AUBIOSE en COLORBED

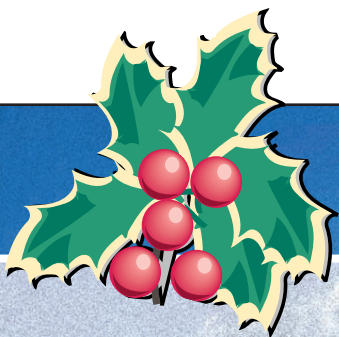
Nieuwe reeks hondejasjes (oude reeks aan verminderde prijs)

PROPLAN - ROYAL CANIN - EUKANUBA - DOKO - BENTO - HILLS - FRISKIES voor honden
PROPLAN - FRISKIES - IAMS - EUKA-CAT - HILLS - ROYAL CANIN - FELIX voor katten

Nu op aanvraag **PEDEGREE-PAL** * Verkrijgbaar: hondenvoeding **EURO-PREMIUM**

OPENINGSUREN : maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag vanaf 10 u. tot 12 u. en
van 14 u. tot 18.30 u. Vrijdag tot 19 u. Zaterdag van 9.30 u. tot 19 u. doorlopend.

SLUITINGSDAG DONDERDAG **WIJ LEVEREN GRATIS AAN HUIS!**



**Parfumerie
Zonnebank**

Schoonheidssalon

LESSENSESTRAAT 4 • 9500 GERAARDSBERGEN



*Parfum is luxe,
emotie, plezier.*

*Sommige zijn
klassiek, andere
vernieuwend,
sommige verrassen
door hun pittigheid,
andere bekoren
door hun
subtiële warmte.*

*Maar verleiden
doen ze allemaal...*



Een **uitgebreide keuze** aan parfums
en verzorgingsproducten van topmerken
voor dames en heren.

Prachtige en **voordelige
geschenkkoffertjes**

met dat ietsje meer!

Een **cadeaubon**? Geen probleem:
ook voor zonnebank en verzorging.



**VOOR HET ÉCHTE EINDEJAARSGESCHENK
MOET JE BIJ PIÙ BELLI ZIJN.**

Più Belli wenst u alvast prettige eindejaarsfeesten
en zegt u tot binnenkort want
bij **Più Belli** vergeet de Kerstman u niet!



Più Belli... De betovering van het ogenblik



Steenfeesten voor het goede doel

VOLLEZELE - De Steenfeesten zorgen al enkele jaren voor de nodige sfeer in de Steenstraat. Voorzitter André De Cuyper: "wij geven jaarlijks een groot feest in de lokalen van de firma Dewo voor de mensen uit de Steenstraat en omliggende straten. De opbrengst van dit feest wordt dan ieder jaar geschonken aan een goed doel."

Dit jaar mochten ze een cheque overhandi-

gen van 1.000 euro aan Ziekenzorg Galmaarden en een andere cheque voor hetzelfde bedrag was voor het project Zonnelied (oude pastorie Tollembeek). De voorzitter was zeer blij met de opbrengst en verklaarde dat er binnenkort ook nog een gezellige namiddag in het rustoord de Zwaluw zal door-gaan voor de gepensioneerden van Vollezele.



Door het aantrekken van drie nieuwe en jonge leden is de toekomst van de Steenfeesten verzekerd aldus voorzitter André De Cuyper. - MCT/Foto Marc Colpaert

Fotograaf zoekt **vrouwelijke modellen**.
Geen ervaring vereist en je hoeft niet super slank zijn.
Voor degelijke, leuke foto's.
Bel na 17u. op het nummer 0475/60.39.89.



Verzekeren
ter kennis van zaken
Leningen
het voordeligste op de markt
ONZE DOELSTELLING
met service... zonder fout!



ERKEND IMMO - WONING + VILLA'S GEVRAAGD

STATIONSPLEIN 1 - VERHAEGENLAAN 42 - G'BERGEN - TEL. 054/41.30.44



DIENSTENGROEP SOFIDI VZW

- * loon- en weddeberekening
gewaarborgd loon
- * medische controle op ziekteverzuim
- * sociaal-juridische bijstand
- * rechtsbijstandverzekering
- * arbeidsgeneeskunde
- * verzekering arbeidsongevallen
- * sociale verzekering voor zelfstandigen
- * gezinsvergoedingen
- * financiële diensten
- * informatica



DIENSTENGROEP
SOFIDI

Boelarestraat 11-13 - 9500 Geraardsbergen
tel. 054/41 23 15 - Fax 054/41 31 81
e-mail: sofido@unicall.be

**1STE KEUZE BLAUWE KERSTBOMEN
UIT EIGEN KWEKERIJ**
VAN 0,50 m TOT 2,50 m
BIJ
FLEUR ELLEN
Kruisstraat 65
9570 Deftinge - Lierde

WIJNEN - LIKEUREN
SIGARENSPECIALZAAK

HUIS MATTHIJS

Lessensestraat 137 • 9500 Geraardsbergen
(rechtover rijkswacht) • Tel. 054 41 15 75

**ENIG
IN DE
STREEK!**

PROMOTIE

tijdens de eindejaarsfeesten:
Champagne - Locret-Lachaud
Brut aan €18 (Tot uitputting voorraad)



Verdeler van rookwaren:
sigaretten - sigaren - tabakken

Ruime keuze rokersbenodigdheden:
lederen sigarettenetui's,
groot gamma pijpen,
luxe aanstekers, e.d.

Verdeler

whisky: Glengoyne, Bowmore, Glengarioch
cognac: Hubert de Polignac, Delamain
champagne's: Locret-Lachaud, Laherte



Anne en Koen wensen u een prettig Kerstfeest en veel rookgenot in 2004 !

AX 410

brother
At your side.



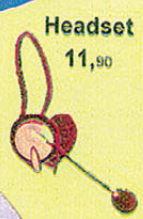
Canon



EI. schrijfmachine: 125,00



op gewoon papier
FAX T84 164,00



Headset 11,90



Webcam 63,00



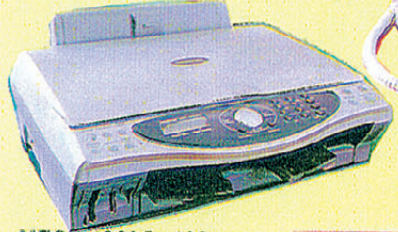
Micro 7,50



SHEAFFER
light for life



Scanner LIDE 20
600x1200dpi 69,00
USB 2.0 Full-speed



MFC - 4820C: 439,90
7 in 1 Kleuren-inkjet



Digitale camera
foto en video: 99,90



Computers
vanaf: 699,00



Dymo 310
Etiketten-Printer
Afdrukbaar per etiket
Software inbegrepen
USB-connectie
240,00



Kopieer & faxpapier A4
Blanco 19,00 /2500
PaperOne 25,00 /2500
Superior 35,00 /2500
ook voor laser & inkjet



Printer BJ 1250
12 ppm zw/w 70,00
9 ppm in kleur



Imation
Disk, 3.5
CD-R
CD-R-M
CD-RW
DVD-R
DVD+R
DVD-RW
DVD+RW



Microsoft Office XP
Standard
voor leerlingen, studenten en docenten

MS Office
XP Student
165,00



olivetti
FJ 31
inkjet printhead



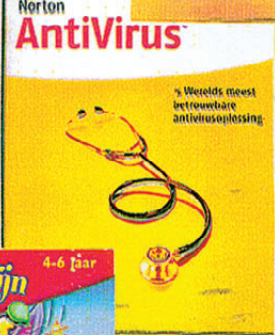
Copier FC120
4 ppm A4
draagbaar 399,00



Copier PC-D340
Lasercopier/printer 790,00
14 ppm - ADF - Digitaal



Wereldbol
24,90



Norton
AntiVirus

Anti-Virus
50,00

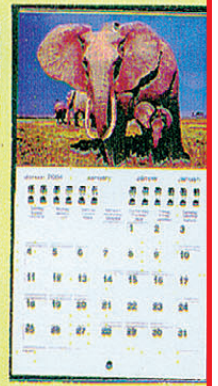


EPSON
INKJET CARTRIDGE
BLACK

ORIGINEEL RUIMSTE AANBOD CARTRIDGES ALTERNATIEF



8,50
HERMA
Navulbare
Lijm-Rollers
Blokken Niet
15m lijnconfort
Wegveegbare
lijmresten



Ruime Keuze KALENDERS



Educatieve PC Software
24,99 wordt 17,99

Omslagen met strip
114x182 13,90 / 500
114x229 15,20 / 500
met venster rechts :
114x229 16,90 / 500



Plastiek: 25,00 / 10 / klr
Karton: 30,00 / 20
Klasseur A4 hefboom
sleuven, beschermstrip



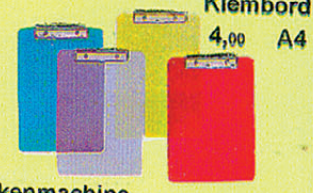
EI. Versnipperaer
35,00



9,90 Euro-Zak-Rekenmachine



EI. Brievenweger
tot 2 kg 50,00



Klembord
4,00 A4



SUCCESS
Organizing Systems
Organisers -10%



Stabilo
Start
7,00



Anti-Plak
verwijdert
etiketten &
lijmresten
7,20



Kinder-Lint-Kalender 6,40



BREPOLS



Vriendenboek 7,75



18,00 Cadeau-set: Vulpen met Walkman



Zakagenda
2 dagen/blad
8,99

Uw Speciaalzaak: van BIC tot PC

O.T.B. bvba

Stationsplein 20
9500 Geraardsbergen
Tel: 054 / 41.22.13
Fax: 054 / 41.09.91

Professionele COPY & FAX-Service
LASERCOPY'S HOOGVOLUME INBINDEN
KLEURENCOPY'S PLANAFDRUK AcadPLOT
Betaal met BANCONTACT-VISA-EUROCARD

Alle prijzen zijn in Euro, ALLE TAKSEN INCL.



De Grote(doden)weg



OVERBOELARE - Op dinsdag 2 december omstreeks 18 u. is de 4-jarige Laura Coussens van de Freinetschool voor de schoolpoort onder een personenwagen gelopen. Zwaar gewond werd het kind naar het ziekenhuis gevoerd. Een dag later overleed ze in het AZ van Jette. Het tragisch gebeuren heeft meteen een grote discussie over de verkeers(on)veiligheid op de Groteweg op gang gebracht.

Vorige dinsdag werd Laura door haar mama van school gehaald. De auto stond rechtover de school aan de andere kant van de drukke en gevaarlijke Groteweg.

In een fractie van enkele seconden zag Laura de kans om de drukke Groteweg over te lopen.

De bestuurder van een personenwagen die richting Geraardsbergen reed werd verrast en kon de kleuter niet meer ontwijken. Bij de aanrijding liep

het kind levensgevaarlijke verwondingen op. De MUG, een ziekenwagen en de brandweer snelden ter hulp en brachten het kind naar het ASZ van Geraardsbergen. Nauwelijks een uur later werd het in allerijl naar het AZ van Jette overgebracht. Daar overleed ze woensdagmiddag.

Te veel verkeer

De bestuurder van de wagen legde een negatieve ademtest af en reed niet te snel. De man treft geen schuld.

Ongevallen als deze zijn op de Groteweg bijna onvermijdelijk. Het is trouwens het derde dodelijk ongeval met voetgangers op enkele jaren tijd.

Een veel te smalle weg met te veel en te zwaar verkeer trekt hier door één van de dichtst bevolkte woonkernen van de stad. Voor velen is het dan ook onbegrijpelijk dat een eerder gesloten school hier weer werd geopend zonder de nodige infrastructuurwerken qua verkeersveiligheid.

Overleg met stad

OVERBOELARE - Naar aanleiding van dit dramatische verkeersongeval heeft een delegatie van de ouders van freinetschool De Klapproos woensdagmorgen een onderhoud gehad met de burgemeester van Geraardsbergen, Guido De Padt, en met de mobiliteitsambenaar.

De Groteweg is een gewestweg, en er bestaat reeds een ingrijpend herinrichtingsplan voor het traject door Overboelare. Dat omvat twee schoolomgevingen en het kruispunt met de Burgstraat. De uitvoering daarvan zal echter nog minstens een jaar op zich laten wachten.

Gezien de reeks ongevallen die de jongste jaren op dit drukke traject gebeurden, zijn er echter dringend maatregelen nodig om ondertussen de veiligheid van schoolkinderen en buurtbewoners te verzekeren.

Uit het gesprek met de burgemeester bleek dat de stad zich zeer goed bewust is van het verkeersveiligheidsprobleem en bereid is onmiddellijk maatregelen te nemen. Zo zal de stad snel de schoolomgeving markeren door spandoeken te plaatsen op het voetpad ter hoogte van De Klapproos. Daarnaast zal het stadsbestuur aan het Vlaams Gewest vragen een CEBiflash, te plaatsen, een bord met knipperlicht dat de aanwezigheid van een schooloversteekplaats aankondigt. Ook zal de politie de volgende weken regelmatig aanwezig zijn bij het begin en het eind van de schooldag. Tenslotte begint deze maand nog een cursus voor ouders die als vrijwilliger het verkeer zullen regelen.

Tenslotte wil de delegatie er ook met klem op aandringen dat de herinrichting van de Groteweg in Overboelare niet sneuvelt bij de besparingsrondes van het Vlaams Gewest. Ook hier zal het stadsbestuur van Geraardsbergen op toekijken.

Voor hen staat nu echter de opvang van hun kinderen voorop. De leerkrachten van De Klapproos en enkele ouders bereiden zich daar momenteel op voor. Vele ouders zoeken en vinden steun bij elkaar, en komen voor, tijdens en na de school bijeen. Op de eerste plaats willen ze de ouders en familie van Laura met alle mogelijke middelen bijstaan.

De emoties en energie die vrijkomen door dit dodelijk ongeluk, willen we positief aanwenden voor een betere verkeersveiligheid.

Op vrijdag 5 december om 16 u. werden op de speelplaats teksten voorgelezen die door de medeleerlingen voor Laura werden gemaakt. Daarna werd het zebrapad voor de school afgzet met brandende kaarsen. De Freinetschool wil op deze manier respect vragen voor het leven en de veiligheid van de kinderen.



**KEUKENS • BADKAMERS
WAND- EN INBOUWKASTEN
DEUREN • PLAFONDS
PLANKEN VLOEREN • LAMINAAT**



vdp bvba
interieur

Reeds 20 jaar uw specialist in de streek!

De wandkast die zich volledig aan u aanpast
Thuis in elk interieur • Alles op zijn plek in een flexibel systeem
Schuine wanden en plafonds... geen probleem!
100% kwaliteit op maat met garantie.



Lessensestraat 136 • 9500 Geraardsbergen • Tel. 054 41 28 08

Fax 054 41 95 40 • E-mail: vdputten@tiscalinet.be

<http://home.tiscalinet.be/vdp-interieur>

ZWEMBAD
(BIO-)SAUNA

TURKS STOOBAD
HYDROMASSAGEBAD

Kine-Aqua

SAUNA & HYDROTHERAPY
Astridlaan 136 • 9500 Geraardsbergen
Tel. 054 41 18 55

AQUAGYM
ZONNEBANK
ALGENPAKKING
MODDERPAKKING



het ideale eindejaarsgeschenk ... **CADEAUBON VERWENPAKKET**

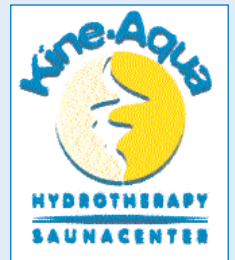


“Geef je lichaam die verzorging waar het recht op heeft!”

ZWEMBAD • SAUNA • BIO-SAUNA • STOOBAD • AQUAGYM • ZONNEBANK
ALGEN- EN MODDERPAKKINGEN • HYDROMASSAGES • LICHAAMSPEELING

Bezoek onze website op www.kineaqua.be

weekdagen van 13 tot 22 uur • zaterdag van 9 tot 19 uur • gesloten op zon- en dinsdag



**GRATIS
FLES WIJN**
VOOR ELKE KLANT!
1 PER GEZIN



GAMMA

**GRATIS
FLES WIJN**
VOOR ELKE KLANT!
1 PER GEZIN



OPENDEURDAGEN bij GAMMA Geraardsbergen

OP VRIJDAG 12, ZATERDAG 13 EN ZONDAG 14 DECEMBER

15% KORTING*

VOOR IEDEREEN

* Enkel geldig op 12, 13 en 14 december 2003 bij GAMMA Geraardsbergen, Astridlaan 97, 9500 Geraardsbergen. Uitzonderd de keukens, de van-voor-prijzen en afgeprijsde artikelen uit GAMMA krant W49 (03/12 - 15/12/03) en GAMMA krant W50 (10/12 - 31/12/03), de laptop Life MAM2020 uit GAMMA krant W50 (10/12 - 31/12/03), reeds bestelde en verkochte artikelen, ramen en dakvensters, diensten en verhuur. Niet verenigbaar met andere promotionele acties en kortingen.

50% KORTING*

**OP ALLE MASTER LINE
KEUKENMEUBELEN**

* De korting is enkel geldig op 12, 13 en 14 december 2003 in GAMMA Geraardsbergen, Astridlaan 97, 9500 Geraardsbergen en is niet geldig op sanitair toebehoren, verlichting, werkbladen en apparatuur.

GRATIS FEESTPROGRAMMA



GRATIS
Jupiler van 't vat,
koffie, frisdrank
en pannenkoeken!



**GRATIS
VOOR ALLE KINDEREN**

Ballonanimatie door de kerstman en
kindergrime door Fantasy Make Up!
Op zaterdag- en zondagnamiddag.

GRATIS

GADGETS EN PRODUCTEN
VAN DIVERSE MERKEN!
• DOE-HET-ZELF DEMONSTRATIES
• NEEM ZEKER DEEL AAN
ONZE WEDSTRIJD!
MOOIE PRIJZEN TE WINNEN!
Zonder aankoopverplichting,
meer info in de bouwmarkt.

DOE MEE AAN DE JUPILER WEDSTRIJD!



Win uw ticket voor een match
in 1ste klasse!
Win uw lengte in Jupiler bliksjes!
Meer info in uw bouwmarkt.

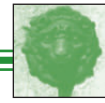
HIER VINDT U ONS

GAMMA GERAARDSBERGEN
Astridlaan 97,
9500 Geraardsbergen
Tel. 054 41 41 97

Openingsuren tijdens
de opendeurdagen:
vrijdag 12 december:
van 09.00 uur tot 19.00 uur.
zaterdag 13 december:
van 09.00 uur tot 18.00 uur.
zondag 14 december,
uitzonderlijk open:
van 10.00 uur tot 17.00 uur.



“HOE MAAKT U HET?” MET GAMMA GERAARDSBERGEN!



Urbanus voor een volle zaal



TOLLEMBEEK - Op 29 november was er in de zaal Willem Tell een benefietavond voor een woningbrand in de Statiestraat enkele maanden geleden. Buren en vrienden sloegen de handen in mekaar om Annie, het slachtoffer van de woningbrand, financieel een beetje te helpen met een benefietavond. Ze konden Urbanus ervan overtuigen zijn steentje bij te dragen met een optreden. De zaal, hoe kon het anders, zat barstensvol met bijna allemaal mensen uit Tollembeek. Urbanus begon sterk "jullie weten toch dat er in Galmaarden meer dommeriken rondlopen dan in Tollembeek" - gans de zaal was dadelijk akkoord - "natuurlijk want er woont meer volk in Galmaarden dan in Tollembeek" aldus Urbanus. "Eigelijk is het hier nog zo slecht nie" en prompt begon hij het liedje de wereld is om zeep te zingen. Uniek aan dit optreden van Urbanus was dat hij bij tal van zaken gekende mensen uit Tollembeek viseerde zo kreeg deze show iets speciaals. Zelfs burgemeester Pierre Deneyer was niet veilig voor de grollen van Urbanus. Meer dan 600 mensen lachten zich een kriek tijdens deze benefietavond. Tal van burens en vrienden zorgden voor de bediening, iedereen was tevreden van het leuke optreden. Achteraf nam Urbanus nog even de tijd om een babbelteje te slaan met Annie(foto) en enkele burens. Tollembeek en vooral de burens van Annie lieten zien dat naastenliefde in Tollembeek nog bestaat. - MCT/Foto Marc Colpaert

SCHOORSTEENTECHNIEKEN

- Vegen van schouwen
- Specialiteit: plaatsen van enkel- en dubbelwandige inoxbuizen flexibels en charmottepijpen.
- Deskundige oplossing van alle schouwproblemen (bruine viekken, slechte trek, condensatie)
- Herstellen en heropmeten van schouw
- Meer dan 1000 tevreden klanten



- NUTTIGE TIPS:**
Bij herstelling of vernieuwing van schoorsteen let op, zeker op het volgende:
- Laat de werken uitsluitend uitvoeren door gespecialiseerde vakmensen.
 - Vraag een schriftelijke garantie.
 - Vraag tevens naar garantie na de werken en vermeld op de factuur voor welke brandstof de schoorsteen werd aangepast.
 - Eis uitdrukkelijk dat de uitvoerders niet in onderaanneming werken.
 - Betaal nooit enig voorschot.
 - Eis werk naar Belgische normen.

Videocamera-onderzoek va de schoorsteen, CO-onderzoek

Lid van de geschoolde schoorsteenvegersfederatie

bvba E. VAN GEYT

Geregistreerde aannemer nr. 06.11.10
Kauwstraat 81, Sint-Lievens-Esse (Herzele)
Tel. 054 50 18 94 • 054 50 33 46 • 0476 32 79 74
Steenweg 183, Lierde
Tel. 055 42 82 53 • 0476 32 79 73

GRATIS PRIJSOFFERTE



Kantoor SCHOTTE bvba - Bank en Verzekeringen

Dagmoedstraat 34 te SCHENDELBEKE - Tel. 054 42 18 10 - cdv 46703
Actie loopt op alle spaar- en beleggingsproducten, Hypotheken en Verzekeringen: Leven, Hospitalisatie, Auto en Brand-familiale.

GROTE WIJNSPAARACTIE tot 31 januari 2004

GEMEENTE TOLLEMBEEK

10 de KERSTMARKT

Zaterdag 13 december 2003

Vanaf 17.00 u. tot



Organisatie: feestvereniging "FLIETERMOLEN" Tollembeek

Met logistieke steun van het Gemeentebestuur



Spaaractie

1,50% + 2,00%

De spaarrekening van AXA Bank.

1,50% basisrente + 2,00% aangroepremie, geldig tijdens elke actiemaand op de aangroei per klant voor zover die 6 maanden behouden blijft. Actieperiode van 1 december 2003 tot en met 31 januari 2004. De aangroepremie is gewaarborgd voor 6 maanden. De eindejaarsinstrenten van 2003 tellen niet mee. Meer info in het actiereglement beschikbaar bij uw AXA bankagent en op www.axa.be.



EEMAN - DIEPENDAELE

AXA bank + verzekeringen

Lessensestraat 52a - 9500 Geraardsbergen
Tel. 054 422 488

Leef vol vertrouwen



Laureaat van de Levensverzekeringstermijn 2003.
Trofee van de marktwinning voor het gemiddelde.

Verkoop alle merken
DAVO - LINDNER - SAFE - LEUCHTTRUM
LUCOS - HAWID ENZ...

Grote stock in de winkel

**Gans het jaar door geven wij
korting (-27%) op alle merken.**

Speciale stuntprijzen op de Belgische
postzegels voor de feestdagen.



Nieuw in de winkel:

**Postzegel
catalogus 2004
aan 200 euro**

(met gratis geschenk
beroepskamer + Profila)

**Catalogus
euromunten**
(eerste uitgave)



postzegelhandel
Profila

Pontstraat 4 - 9500 Aalst
Tel/Fax 053 41 50 98

Open zaterdag en zondag van 8 tot 16 uur
weekdagen op afspraak van 8 tot 20 uur



HOBBY

artikelen

Servietten - 3D knipvellen - Stickervellen

Vormen in Strypor en MDF

Kralen

Aleene's verven

Scrapbooking

Powertex - Pretex - Paverpol

Boetseerlei - Gietvormen

Hobbymaandbladen

Stempels

Ruime keuze papiersorten

Een vrijblijvend bezoek loont beslist de moeite

*Klantenkaart:
dubbele stempels in
december*

LEROUX

Guilleminlaan 237 - 9500 Geraardsbergen

Tel. 054 41 11 45

ruime
parking

gemakkelijke
toegang
voor
rolstoel-
gebruikers



de
basis
voor
uw
hobby



De kattenboom (1850), een onbekend verhaal in ons dialect

Lezer Christian Van den Herreweghe bezorgde ons deze week een tekst die tot nu toe zelfs bij professionele dialectologen volstrekt onbekend was: "De kattenboom in den Oostvlaamschen tongval van Geeraardsbergen" gepubliceerd in "Germaniens Völkerstimmen 111" (1850).

Dr. J. Van Keymeulen, redacteur van het Woordenboek der Vlaamse dialecten (RUG), liet ons weten dat dit driedelig werk werd uitgegeven door Johannes Matthias Firmenich (1808-1889) en werd gepubliceerd in Berlijn (1843-1854) onder de volledige titel "Germaniens Völkerstimmen. Sammlung der deutschen Mundarten in Dichtungen, Sagen, Märchen usw." (= Volksstemmen uit Germanië. Verzameling dialecten in gedichten, sagen en sprookjes). Hij voegde er ook nog aan toe dat meester V.H. Delecourt (1806-1853) uit Brussel verscheidene dialectteksten uit Vlaanderen aan Firmenich had doorgegeven en dat het is te raadplegen in de Gentse universiteitsbibliotheek. We vernamen dat het werk van Firmenich hier als een zeldzaamheid wordt beschouwd hoewel een personeelslid van onze POB ons liet weten dat de Leuvense universiteitsbibliotheek over een facsimile-uitgave beschikt.

Die tekst in ons dialect is niet alleen merkwaardig omdat hij nagenoeg onbekend is maar ook omdat hij, naast enkele gelijkenissen, een groot aantal verschillen vertoont met het Geraardsbergs dialect dat we aantreffen in de parabels van de Verloren Zoon zoals we die eerder reeds publiceerden in de versies van Frans Rens (1839) en van Victor Jacobs (1873).

Hierna volgt de tekst, letterlijk en met de exacte lettertekens zoals die ook voorkomt in het "Handboek der Nederlandsche Taal" (Nijmegen, 1913-1914), Deel I, vijfde hoofdstuk. Het Brabantsch-Frankisch, van Jac. van Ginneken. Gemakshalve hebben we elke zin genummerd en tussen haakjes van onze vertaling voorzien.

De kattenboom

1. Mannen euôm saliger was en sanen teid 'ne groote lief-ebber van de jagt. (Mijn oom zaliger was in zijn tijd een groot liefhebber van de jacht).

2. Op sekere keër dat'en laeet in de nacht noaar 'oys kwam mei sei geweer op den rûg en san weitasse aan san seije, moest 'a een breeë plein overkommen, genoemt 'et plein van de Goaver, woaar er in It midden 'ne grooiten eëkenboom stond. (Op zekere keer toen hij laat in de nacht naar huis kwam met zijn geweer op de rug en zijn weitas aan zijn zij, moest hij een breed plein oversteken, genaamd het plein van de Gaver, waar er in 't midden een grote eik stond).

3. As 'a na dicht ba den boom kwam, 'eoordeg' 'a al op 'ne keër e gnjauw; moaar 'a gink toch mor alteid veoort, tot dat le on den boom kwam, woaar 'a 't ges-chreeë g'oerd '00. (Toen hij nu dicht bij de boom kwam, hoorde hij almeteens een geschreeuw; maar hij ging toch maar verder, tot hij aan de boom kwam, waar hij het geschreeuw had gehoord).

4. Doaar gekomme seinde sag la metten eësten keër wel 'ondert dused katten tüssen de takken van den boom wemelen en 'a sag soo van varre 'un gloeiend' oogen s-chitteren. (Daar zag hij meteens wel honderduizend katten tussen de takken van de boom wemelen en hij zag zo van verre hun gloeiende ogen schitteren).

5. Moaar mannen euôm, die lem stoater wil-dege moaken, as le was, sei: 'Ah! ge saidt geue er ma seker wille beneaud moaken; wach isch en betje! I (Maar mijn oom, die stouter wilde zijn, dan hij was, zegde: "Ah! Gij zoudt gij me zeker benauwd willen maken, wacht eens een beetje!")

6. En la nam sa geweer en la s-choot in 't midde van den boom. (En hij nam zijn geweer en hij schoot in 't midden van de boom).

7. Moaar soo gaauw asse ma ne ges-choten leoo, viel er metten eëste keër en kat oyt, die in 'eur bille geroakt was. (Maar zo gaauw als hij had geschoten, viel er van de eerste keer een kat uit, die in haar bil was geraakt).

8. Moaar nauwelaks was die kat op de grond, of ter kwamen me meer as dused andere katten van den boom rond sen beënen geloöpen en gnjauwden en s-chreëden, dat la nie meër en leoordege of en sag van a' 't aweit da'se moakten. (Maar nauwelijks was die kat op de grond, of er kwamen meer dan duizend andere katten uit de boom rond zijn benen gelopen en ze huilden en schreeuwden, dat hij niet meer hoorde of zag van het lawaai dat ze maakten).

9. Na begeost mannen euôm beneaud te warren en 'a begon te leoöpen; moaar die katten vervolgden lem moar altad op. (Nu begon mijn oom benauwd te worden en hij begon te lopen; maar die katten vervolgden hem maar altijd).

10. Eindelek verliete SI lem; moaar mannen euôm liep soo lard as la nen koest en la was soodanig van sen sinnen, dat la sanne weg verloor en sag eindlinge dat la deoor den Dalf verleeen was. (Eindelijk verlieten ze hem; maar mijn oom liep zo hard als hij kon en hij was zodanig van zijn zinnen, dat hij zijn weg verloor en eindelijk zag dat hij door de "Dalf" verleid was).

11. 'T was wel vier üre 's margies assem t' 'oys kwam. ('t Was wel vier uur s'morgens toen hij thuiskwam).

12. '-S anderdoaags 'eoordege 'a seggen dat er en groote ifraa te Gisbaargen in 'eur bille ges-choten was. ('s Anderendaags hoorde hij zeggen dat er in Geraardsbergen een grote juffrouw in haar bil was geschoten).

Teoverasse

13. 'T was, seoo de menschen seelen, -e mannen euôm docht eook dat It soo was,- de teoverasse welk onder de gedeoonte van en katte döör mannen euôm was ges-choten geweest. ('t Was, zoals de mensen zegden, -en mijn oom dacht ook dat het zo was,- de tovenares die onder de gedaante van een kat door mijn oom geschoten was). a° 1850

De aandachtige lezer zal hebben gemerkt dat het verhaal vermoedelijk afkomstig is uit Onkerzele (Gaver) en wellicht ook iets te maken heeft met het daar te situeren toversenkwartier. In een volgende bijdrage hopen we daar uitvoerig op terug te komen.

We danken lezer Christian Van den Herreweghe voor de fascinerende tekst die hij ons en de lezers van 't Spuwerke bezorgde. *Albert Schrever*

Werken rond verkeersveiligheid

BEVER - De gemeenteschool in Bever heeft momenteel 337 kinderen en dat cijfer gaat nog gevoelig verhogen na de vakantie aldus een glunderende directeur Guy Deneyer.

Er lopen momenteel 208 leerlingen en 129 kleuters op onze school rond. Vooral het hoog aantal kleuters is een goede zaak aldus de directeur.

Als alles normaal verloopt zal in de grote vakantie van start gegaan worden met de afbraak van de oude school, die dan moet vervangen worden door een nieuw complex. Het subsidiëring dossier is reeds in orde.

Binnen enkele weken gaan ze van start met een groot project rond verkeersveiligheid. Zoals rond alle scholen is het ook in Bever het geval



dat het op sommige momenten zeer druk kan worden wat betreft het verkeer rond de school.

Om dit in de toekomst in veiliger banen te leiden gaan verschillende partijen rond

de tafel zitten. Er zal gepraat worden met mensen van de school, politie en buurtbewoners om knelpunten aan te pakken en te zoeken naar oplossingen waarbij iedereen zich beter bij voelt. Vooral

de veiligheid van de kinderen - op de foto de kinderen van de 6de klas van juf. Veronique - blijft van het grootste belang. - MCT/Foto Marc Colpaert

MG ROVER KOMT KRACHTIG UIT DE HOEK.

ROVER 75 VANAF € 22.246
Rover 75 1.8 16V, gemengd verbruik 7.8 l/100km, CO₂-uitstoot 185 g/km. Prijs op 01/07/03.

MET EEN KERSVERSE VERDELER IN UW STREEK.

GERAARD MOTOR

Astridlaan 173 - 9500 GERAARDSBERGEN
Tel. 054 41 02 50 - Fax 054 41 02 51

www.autosdesmet.be



Bij Citroën: de beste verhouding hart/verstand in december

21% BTW CADEAU

C2 vanaf € 8.545⁽¹⁾ C3 vanaf € 9.408⁽¹⁾ C3 PLURIEL vanaf € 13.375⁽¹⁾

BERLINGO vanaf € 9.085⁽²⁾ XSARA vanaf € 10.562⁽²⁾ XSARA PICASSO vanaf € 13.999⁽²⁾ C4 vanaf € 17.558⁽²⁾ C5 vanaf € 19.911⁽²⁾

2 JAAR VOLLEDIGE WAARBORG op onderdelen en workuren. 12 JAAR ANTI ROESTBESCHERMING WAARBORG geldig op alle personenwagens van het gamma. (1) Vermiddeld prijs - Prijs incl. BTW vormindert met alle promoties. (2) Citroën geeft u een kosteloze oriëntatie met de waarde van de BTW besparing op de catalogusprijs van kracht op 01/12/2003 voor alle Xsara, Xsara Picasso, Berlingo, C5 en C4. Citroën heeft een bestelverplichting. * De prijzen zijn inclusief BTW en inclusief levering en installatie van de winterbanden op de voorste as. Niet contractueel document.

CITROËN www.citroen.be

GERAARD MOTOR

DE SMET Jan



Astridlaan 173 - 9500 GERAARDSBERGEN
Tel. 054 41 02 50 - Fax 054 41 02 51

www.autosdesmet.be



MAVERICK[®]
STEER & COWHIDE



Prijzen vanaf €22 tot €60

Uitzonderlijk ook open op

**dinsdag 23 en
30 december**
van 10u tot 12u
en van 14u tot 18u

**zondag 14, 21 en
28 december**
van 14u tot 18u

*bij aankoop
van een
Cartier tas,
GRATIS een
Cartier foulard*



Cartier



Prijzen vanaf €45 tot €150

Prijzen vanaf €6 tot €84



► **LEDERWAREN**

- Nathan
- Cartier
- Longchamp
- Emmy Wieleman
- Claudio Ferrici
- Scapa
- Kipling
- Eastpak
- Samsonite

Prettig winkelen bij
Persoons
FASHION & LEDEWAREN

**LEDERWAREN
DAMESSCHOENEN
DAMESKLEDING
ACCESSOIRES**

► **DAMES**

- Olivie
- Z
- Versace Je
- Tommy
- Esprit-c

Prijzen vanaf €30 tot €70



WINDROSE



*Leder,
een (h)eerlijk geschenk*

Prijzen vanaf
€129 tot €159

Zves RENARD



ARTHUR & ASTON

l e a t h e r g o o d s

Prettig winkelen bij
Persoons
FASHION & LEDEWAREN

LEDERWAREN
DAMESSCHOENEN
DAMESKLEDING
ACCESSOIRES

► **DAMESSCHOENEN**

- Olivier Strelli •
- Utopie •
- Romanelli •
- Simon Bay •

SKLEDING

r Strelli
NJ
ans Couture
y Hilfiger
ollection



Kerstnocturne Handelscentrum 2003: Les Santons de Provence

Toen mij vier jaar geleden gevraagd werd om de regio voor een kersthappening uit te werken, stond ik er niet bij stil dat het bij elke nieuwe editie het een kwestie van steeds verder grenzen te verleggen zou worden. Met de nog steeds groeiende publieke belangstelling, stijgt ook het verwachtingspeil. Het wordt vechten, om met een status quo wat betreft budget, een steeds mooiere versie te brengen. Bij het zoeken naar een nieuwe inspiratiebron, kwam ik terecht in mijn kindertijd waar het opzetten van een kerstkribbe, de aanloop naar kerstmis was. Bij ons is dit ritueel meer en meer uit onze huiskamer scène aan het verdwijnen. Bij onze Franse burens, en meer bepaald in de Provence, heeft het feest nog grotendeels zijn traditioneel karakter bewaard. Wist u zelfs dat Franciscus Van Assisi reeds in de 13e eeuw een levende kerststal tot stand bracht?

De Provençalen houden eraan om elk jaar hun kerstboerderij te laten bewonen door Santons en deze een ereplaats te geven in hun huis. Santons zijn uit klei vervaardigde beeldjes die na de vaste hoofdrolspelers uit de kerststal, ook de verschillende ambachtslui, uitbeelden. De grote geklede Santons zijn erg in trek en alle Santon makers volgen die mode. Dikwijls is het lichaam slechts een geraamte en zijn enkel hoofd, handen en voeten geboetseerd of gebeeldhouwd. De kunde ligt in de kleding, het zoeken naar een absolute echtheid, naar stoffen die kloppen met de periode waarin de Santon

geacht wordt te leven. De stad van de Santonmakers is Aubagne. Maar ook Arles en Avignon moeten zeker niet onder doen.

De Provençale eigenheid komt niet alleen tot uiting in deze uit klei vervaardigde beeldjes maar ook in hun reële en levende «Pastrages» of Pastorales in de kerken.

Voor de uitwerking van onze Kerstnocturne

zullen vier grote kerststallen staan met elk een eigen karakter en tijdsbeeld: er zal bijvoorbeeld zowel een Provençale boerderij als een Gotische weergave zijn. Deze zullen alle 4 door levende Santons bevolkt worden. Dit jaar mochten we rekenen op een spontane medewerking van de Stedelijk Muziekakademie. Zij zullen zorgen voor een aangepaste muzikale begeleiding bij onze

penkudde van stal tot stal trekken.

Wie ooit ginds op vakantie was, zal zich zeker de artisanale markten herinneren met lavendelgeur en kruidige aroma's. Luidroepende marktventers zullen deze Franse streekproducten aan de man (of vrouw) brengen. Ook de geiteboer met dito kaas zal aanwezig zijn.

Verder mogen wij u vergasten op een voorstelling kleipopjes boetsen en het maken van porceleinen poppen.

Demonstraties van het beslaan van paard door ambachtslui en een rondtrekkende boer met koe en kar zullen het spektakel vervolledigen. We zouden echter in onze opdracht te kort schieten indien we niet aan onze kleinste bezoekers dachten. Onder begeleiding van de concertband Sint Cecilia zal de Kerstman elk kind met een geschenkje vergasten.

Samen met een kleine maar hardwerkende bestuursgroep en regisseur Philip De Temmerman hopen we erin te slagen om met deze kerstnocturne u allen in de juiste stemming te brengen en u zo te leiden naar een vreugde- en vooral vredevol 2003 einde.

Tenslotte houden wij eraan om hen te bedanken, die ons steeds steunen in onze ondernemingen nl u, vrienden van de Stadsbestuur en de vakkundigen uit de Stadsloods.

Het Bestuur

Tuf tuffers aan het werk in de centrumstraten ?



GERAARDSBERGEN - Zoals elk jaar worden in samenwerking met het stadsbestuur palen in de centrumstraten geplaatst met daarop geschenken. Dit jaar zijn er echter op nauwelijks

twee dagen tijd al twee palen gesneuveld.

In de Lessensestraat (foto links) reed een bestelwagen tegen een paal die doormidden brak. De bestuurder ple-



gde vluchtmisdrijf.

In de Brugstraat ter hoogte van Olav (foto rechts) werd een geschenkdooz van zijn paal getrokken. Van de vanden ontbreekt elk spoor.

2003, die zal doorgaan op vrijdagavond 19 december van 19.00 uur tot 22.00 uur maken wij een combinatie van deze laatste twee uitdrukkingen. In de verkeersvrije Adam-Oudenaardse-Lessense-Grote en Brugstraat

kerstkrabbes. We nodigden de groep van Johan Carijn uit, die met zijn volkse muziek door de straten zal trekken. Om de sfeer van het Zuidfranse Kerstlandschap naar ons centrum te brengen zal een herder met zijn scha-

pers, het Stadsbestuur en de vakkundigen uit de Stadsloods.

Kerstverlichting officieel ontstoken Kerstmarkt Reep



GERAARDSBERGEN - Vorige week donderdag hebben schepen van feestelijkheden Eric Spitaels en schepen van Middenstand Léonce Nachtergaele de kerstverlichting van de stad officieel aangestoken.

De stad komt beetje bij beetje in de kerstsfeer. Volgende week zijn er verschillende kerstmarkten en de klap op de vuurpijl moet ongetwijfeld opnieuw de Kerstnocturne van het Handelscentrum worden. Deze nocturne gaat door op vrijdag avond 19 december vanaf 19 u. Voor de gelegenheid zullen de centrumstraten opnieuw verkeersvrij zijn.

NEDERBOELARE - KAV, KWB en Ziekzorg nodigen u uit op hun kerstmarkt die plaats vindt in zaal 'de Reep' op zaterdag 20 december van 14 tot 19 u. en op zondag 21 december van 11 tot 17 u.

Op deze kerstmarkt worden zowel nuttige als siervolle zaken aangeboden. U kan er terecht voor uw kerstkoopjes, wenskaarten, posters, oude boeken enz. Tevens is er een stand van Oxfam wereldwinkel, Damiaanactie en Bond zonder Naam. Daarna is er de mogelijkheid om even te verpozen bij een lekker stuk taart (zaterdag) of een versgebakken pannenkoek (zondag). De dorstigen kunnen zich laven met koffie, glühwein of iets pittigs.

De opbrengst gaat integraal naar meerdere projecten van Welzijnszorg, Vredeseilanden en 't Huizeken.

Op zondag kan tevens de mooie kerststal bewonderd worden in de Sint-Macariuskerk. Vanaf 14.30 u. wordt sfeermuziek gebracht door Erik Dupont (viool) begeleid door Herman De Geeter (orgel).

Om 15 u. kunt u genieten van een eigentijdse kerstevocatie gebracht door Francine De Saeger.

't Spuwerke : 24.000 expl. huis aan huis
Voor publiciteit telefoneer 0496 52 84 00

Op ons degustatiemenu: Hondensoepvles en ezelworst

Een oud-leerling van me, die na zijn pensionering wat meer van de wereld wou zien dan Benidorm of Plopsaland, trok onlangs met een ex-collega, leraar in de globbetrotopologie naar het uiterste Noord-Oosten van China, waarde thermometer zich al klaar maakt om naar -25°, en in gebegenadigde ogenblikken naar -30° te duiken. Het is er dus bibberen geblazen in alle toonaarden, ook in de scholen, waar voor 1 november verwarming onbekend is, en de leerlingen (gehuld in duffelcoats, plus dikke muts

en dito handschoenen) wetenschap lurken uit de borsten van hun Alma Mater. Niettemin slaagde mijn expupil erin, me via een lijvige brieke, mee te laten genieten van zijn eerste ervaringen.

Hij kent natuurlijk de vraag die de thuisblijvers (zich) onveranderlijk voorstellen: "En hoe is't met jet eten?", en daarom vergastte hij me op een bloemlezing uit de aldaar geserveerde specialiteiten. Geniet mee: hondensoepvles, ezelworst, gebakken zijderupscocons, in zachte olie gebakken een-

detongetjes....Nee, gemarieneerde fietsbanden staan nergens op het menu, al is er aan dat artikel zeker geen gebrek, want alleen al in die provincie rijden bijna zeven miljoen fietsers tinge-lingend rond, een dosis die ruimschoots volstaat om Agalevers van pure vreugde een hartinfarct te bezorgen.

Die golven van fietsers doen het natuurlijk wel wat rustiger aan dan de radiogolven van de VRT, een welgekomen geschenk uit de hemel voor onze twee avonturiers, die ondanks de zowat

tienduizend kilometerkens die hen van het vaderland en -stad scheiden, toch, heet van de naald, het jongste nieuws vernemen.

Qua welstand gaapt er -en dat is beslist géén nieuws- een kloof tussen Cina en onze wereld. Ook in de scholen: " De meeste studenten zijn tussen de 19 en 22 jaar, maar je kunt ze vergelijken, wat hun mentaliteit en gedrag betreft, met de brave schaapkens die u eertijds in uw klas mocht spijzen met de nobele gedachten van Goethe en Schakespeare in hun respec-

tievelijke talen." (einde citaat) Mijn correspondent heeft het dus over generaties uit de jaren 50 en 60.

Hun dag begint om 8u30 en duurt soms tot ...19 uur. Daarbovenop komt dan nog de legerdienst: vanaf 6u30 drill, in de pas lopen, rennen, zingen en roepen. En schieten? Nee, geen wapens, da's voor de specialisten. En... hun dienst zit erop na veertien..(zegge en schrijve) dagen! Van Tsjang's gesproken.

Uiteraard vormen westerlingen, een minieme minder-

heid, ee, grote bezienwaardigheid: "Witte negers" is de gebruikelijke Chinese omschrijving, ofwel "dikke neuzen", wat in hun taal klinkt als 'da bizi'. (In 't Vlaams: beze-beze, neuske-neuske)

So, folks, dit was dan, tenminste voor the time being (niet te verwarren met Beijing, want dat is de hoofdstad) Krijg ik nog belangrijk nieuws uit het Oosten, dan mogen jukkie over mijn schouder weer meelesen.

Miester Maes,
Alias de Theo



De senioren gaan uit de bol



BRAKEL - De seniorenraad startte op 1 januari 2003 zijn activiteiten in samenwerking met negen bonden van gepensioneerden.

Schepen Marleen Gyselinck: "In het kader van de veertiendaagse van de senioren organiseerde de Seniorenraad tal van activiteiten. Zo trokken een 50-tal deelnemers er met de fiets vandoor langs rustige wegen. Een wandeltocht van 6 km lokte 70 deelnemers. Ook heel wat mensen deden aan volksspelen.

Met een toneelgroep trokken ze naar het rusthuis Najaarszon en het Neerhof om ook die senioren niet te vergeten.. Als afsluiter kregen de senioren een bonte namiddag vol met verassingsoptredens in het feestcomplex Europa in Parike. Niet minder dan 302 deelnemers gingen in op de uitnodiging. De ingang, de koffie en de mattentaart waren gratis.

Het sympathieke orkest van Ferry Bergho en The Big Boss Dany zorgden voor de nodige muzikale omlijsting. Ook burgemeester Herman De Croo kwam de senioren even goededag zeggen. - MCT/Foto Marc Colpaert

Kerstmarkt in Tollembeek



TOLLEMBEEK - Naar goede gewoonte kan men in Tollembeek op zaterdag 13 december terecht voor een bruisende kerstmarkt onder de kerktoeren. Tal van standjes met eten en drinken verwelkomen ook nu de talrijke bezoekers die telkens weer de weg vinden naar dit deeltje van het Pajottenland.

De Tollembeekse harmonie Amicato maakt de jaarlijkse kerstmarkt nog wat aantrekkelijker met live-muziek. Bij het kraam van Amicato kun je luisteren naar een pak typische kerstmelodieën. Ze worden doorlopend gebracht in kleinere bezettingen: enkele klarinetten, saxofoons met trompet, dwarsfluiten en tuba's enz. Ondertussen kunnen de bezoeker genieten van een koele jenever, een artisanale soepje, warme chocolademelk of ter plaatse bereide glühwein. Een aanrader dus voor groot en klein, zeker omdat de Kerstman natuurlijk ook van de partij is. - MCT/Foto Marc Colpaert

Pijnlijke of moeilijke voeten?

Verwen jezelf met comfortchoeisel. De nieuwe collecties van Dorndorf, Fortuna, Hickersberger (met alpenkruiden), Kästner, Maya, Modissa, Remonte, Rohde en Theresia zijn verkrijgbaar bij

Schoenhandel Schrever

Grotestraat 73 - 9500 GERAARDSBERGEN - ☎ 054 41 27 18

China Paleis

Markt 10 - 9500 Geraardsbergen - 054-43.86.68

Ons restaurant is geopend van maandag tot en met zondag van 12 tot 14.30 uur en van 17.30 tot 24 uur.



Zaal van 15 tot 50 personen voor banketten, feesten en vergaderingen.

Kerstavond- en Kerstdagmenu

- Aperitief Gon Kuei
- Koude schotel met vis en vlees
- Asperges met krabsoep
- Gevarieerde Dim Sim
- Gegrilde galba's op de wijze van de Chef
- Assortiment van zeevruchten in een vogelnestje
- Gepaneerde kalkoenfilet met passievruchtensaus
- Ijstaart
- Koffie of thee

Kerstgeschenken

35 euro per persoon, verkrijgbaar vanaf 2 personen
Reservatie en voorschot gewenst

Oudejaars- en Nieuwjaarsmenu

- Aperitief Kirr Royal
- Gevarieerde koude schotel met vis en vlees
- Kreeftensoep
- Halve kreeft met Chinese kruiden
- Hertenfilet op Zuid-Chinese wijze
- Gestoomde tarbot met gember en look
- Eendenborst met Grand Marnier-saus
- Oudejaarsgebak
- Koffie of thee met saké

Geschenk voor de dames Om middernacht champagne en tombola

52 euro per persoon, verkrijgbaar vanaf 2 personen
Geldig tot 3 januari - Reservatie en voorschot gewenst

Afhaalmenu Kerst- en Oudejaarsavond

- | | |
|--|--|
| Menu A | Menu B |
| Kroepoek | Kroepoek |
| Asperges met krabsoep | Kreeftensoep |
| Gevarieerde Dim Sim | Gevarieerde Dim Sim |
| Gepaneerde kalkoenfilet met passievruchtensaus | Gegrilde gamba's op de wijze van de Chef |
| Assortiment van zeevruchten met wintergroenten | Eendenborst met Grand Marnier-saus |
| Eend met pikante saus | Assortiment van zeevruchten met wintergroenten |
| Lychees | Lychees |

20 euro per persoon, verkrijgbaar vanaf 2 personen
Menu's afhalen voor 20u30

Fles wijn - Geschenken

28 euro per persoon, verkrijgbaar vanaf 2 personen
Menu's af te halen voor 20u30

Wij wensen onze klanten een zalig Kerstfeest en een gelukkig nieuwjaar!

reservatie en voorschot gewenst



KBC-klanten genieten met Jan Verheyen van Team Spirit 2

Franky Tailor

VRIJETIJD- EN STADSKLEDIJ - CEREMONIE
PRIJS / KWALITEIT - EIGEN ATELIER
UNIFORMEN VOOR ALLE VERENIGINGEN
SPECIALITEIT MAATWERK OOK IN DORMEUIL-BIANCHINI



BRUGSTRAAT 5 - 9500 GERAARDSBERGEN - T/F 054 41 25 33

BORREMANS FREDDY BVBA

Installateur

- Centrale verwarming
- Sanitair & waterleidingen
- Nieuwbouw & renovatie
- Erkend brandertchnicus**
- Reinigen c.v. ketels
- Afstelling branders
- Erkend keurder brandstoftanks
- Dichtingsproef mazouttanken met **ULTRASOONTEST**



Waaienbergh 70 • 9500 G'bergen
Tel 054 41 78 02 • GSM 0475 93 97 95
E-mail freddy.borremans@skynet.be

GERAARDSBERGEN - De jongerenadviseurs van KBC Bank en Verzekering Geraardsbergen, Brakel en Idegem organiseerden op 5 december een spetterend jongeren-evenement in cinema Focus.

Net zoals vorig jaar met de James Bond-kaskraker 'Die another day' was het ook dit jaar met de avant-première van 'Team spirit 2' een schot in de roos. Het enthousiasme bij de KBC jongeren was groot! Na de film werden de jonge fans nog verrast dankzij een 'meet & greet' met de regisseur van de film Jan Verheyen en 3 acteurs: Anne Denolf, Ini Massez en Mathias Sercu.

12 december
Voor wie de afspraakmet de KBC gemist heeft, Team Spirit II gaat vanaf vrijdag 12 december in première in bioscoop Focus.

En voor wie er met deze tweede film nog niet genoeg van heeft, is er goed nieuws. Tijdens het vragen-halfuurtje na de avant-première vorige vrijdag, verklapte regisseur Jan Verheyen (links op de foto) dat er eind 2005 een nieuwe reeks ingeblikt wordt. Op de foto onder Jan Verheyen, Ini, een Ninoofse figurant, Anne en Mathias. Op de foto onder Jan Verheyen samen met mede-organisator Chris Galle van KBC Geraardsbergen.



De Sint op bezoek in de Presse



GERAARDSBERGEN - Vorige zaterdag was het het feest van Sinterklaas en de brave man hield ook even halt in Café De Presse op de Markt. De kinderen van voetbalploeg Dream Team werden er vergast op moois en lekkers. Of de heilige man ook punten meehad voor de Dream Teamers zal de komende weken moeten blijken. Het voorbije weekend moesten ze de punten delen (2-2).

KOLENWERF

Danny Tuypens
Alle kolen los en verpakt, 25 en 50 kg
Levering aan huis
Tel. 054 41 21 96, GSM 0477 72 80 11
Ook op zaterdag van 10 tot 12 uur, afhaling op de werf aan het station van Geraardsbergen.

Pijnlijke of moeilijke voeten?

Verwen jezelf met comfortchoesiel. De nieuwe collecties van Dorndorf, Fortuna, Hickersberger (met alpenhuiden), Kästner, Maya, Modissa, Remonte, Rohde en Theresia zijn verkrijgbaar bij

Schoenhandel Schrever

Grotestraat 73 - 9500 GERAARDSBERGEN - ☎ 054 41 27 18

WIE MAZOUT DENKT, DENKT RAOUL



RAOUL

BRANDSTOFFEN

ELEKTRO- EN VERWARMINGSTOESTELLEN:
EFEL, NESTOR MARTIN, SAEYE, WELL-STRALER, PEETERS, FLAM



Steenweg 48 - 9570 Lierde - raoul@proximedia.be
Tel. 055 42 35 52 - Fax 055 42 70 42

SIERSCHOUWEN INBOUWHAARDEN

GIRIO



open op zondag!

EIGEN ONTWERPEN
SIERSCHOUWEN
ZOWEL
MODERN ALS
KLASSIEK
IN NATUURSTEEN
OF GEMETST

RAIS attika morso stuv 

Steenweg 41 - 9570 Sint-Maria-Lierde - Tel. 055 42 79 32

FREDDY DE CHOU
SPA-SCHEPEN VAN OPENBARE WERKEN

PATRICK FLAMEZ
SPA-SCHEPEN VAN CULTUUR

Wij zorgen voor het erfgoed
van onze stad

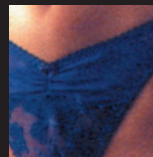


**GESCHENK
TIP**

Een
originele
cadeau-cheque

ANITRA

L I N G E R I E
C O R S E T T E R I E
B A D M O D E



Nachtkleding voor
dames en heren.
Bh's en slips o.a.
Chantelle, Passionata,
Marie Jo, L'Aventure,
Prima Donna, Simone-
Pérèle, Lou, Bolero,
Barbara, Triumph,
Playtex, Cinderella,
Felina, Lovable, Fila,
Huit, Warner's, Calvin-
Klein, ...

LOU

Marie-Anne Stradiot

KASTEELSTRAAT 9 • 9660 BRAKEL • TEL. 055 42 34 92

WIN TAL VAN AANKOOPBONNEN GEDURENDE DE MAAND DECEMBER

BOSE 3-2-1 GS **DVD HOME ENTERTAINMENT SYSTEEM**



Het 3-2-1 GS-systeem is een hoogwaardig systeem met twee zichtbare luidsprekers voor de klant die van surround sound wil genieten. Dit systeem biedt een verrijkte surround sound via twee compacte luidsprekers en een Acoustimass

basismodule die vrijwel overal uit het zicht kan worden gesteld. Het 3-2-1 GS-systeem, is eenvoudig te installeren en stelt de luisteraar in staat te genieten van surround sound zonder een wirwar van extra kabels in de kamet.

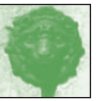
BOSE
Better sound through research.

Overtuig uzelf!
Vraag om een demonstratie!



DE ROEVE 
ELEKTRO - TV - HI-FI - VIDEO - TELEKOM

VESTEN 18 • GERAARDSBERGEN
SERVICE TEL.: 054 41 25 38



CHINEES RESTAURANT

"China Garden"

Astridlaan 39 • 9500 Geraardsbergen • Tel. 054 41 03 00 • Fax 054 41 02 90

KERSTAVONDMENU

KIRR ROYAL

KREEFTENSOEP

Lamskoteletjes met soja

SORBET

Pekingeend met Grand Marnier saus

Gegrilde Gamba's met rode peper en kruiden geblust met cognac

Hertfilet met nieuwjaarsgroenten in een wen-chou-saus (heerlijke pittige smaak)

Voor 4 personen komt erbij Gepaneerde tongfilet, geserveerd met zoet-zure saus

KERSTDESSERT

Koffie of thee met versnaperingen

PRIJS 39,50 euro pp.

Dit menu is ook te verkrijgen op 25 en 26 december
Op kerstavond ook à la carte verkrijgbaar.

*Voor ieder paar
een mooi
Kerstgeschenk.*

Voorschot te betalen bij reservatie.
Tijdens Kerst- en oudejaars-
avond speciale afhaalmenu's
te verkrijgen.

maandag tot vrijdag: 12 - 15 u. & 18 - 24 u. • dinsdag gesloten (behalve feestdagen)
zaterdag: 12 - 15 u. & 18 - 01 u. • zon- en feestdagen: 12 - 24 u.

OUDEJAARSVONDMENU

KIRR ROYAL + WARMHAPJE

JAPANESE HAAIVINNENSOEP

SUAN RONG ZHEN DAIZI
(Gestoomd sint-jacobschelp met fijne vermicelli in look en oosterse saus)

SORBET

Verse kreeft met gember en Chinese prei geparfumeerd met whisky

Lamsfilet met nieuwjaarsgroenten in SHAN-XIAN saus

Peking eend met verse mango in mangosaus

Voor 4 personen komt erbij Gepaneerde tongfilet, geserveerd met zoet-zure saus

NIEUWJAARS DESSERT

Koffie of thee met versnaperingen

CHAMPAGNE 2004

PRIJS 48,50 euro pp.

*Voor ieder paar een mooi
Nieuwjaarsgeschenk.
Vuurwerk om middernacht.*

7de huwelijksbeurs



GERAARDSBERGEN - Ook de editie 2003 van de Geraardsbergse huwelijksbeurs werd een voltreffer.

Ondanks het koude weer kwamen opnieuw massaal trouwlustigen opdagen voor dit niet te missen evenement.

In de bovenzaal van het Koetsenhuis van de abdij van Geraardsbergen werd een spetterende modeshow ingericht, professioneel aan elkaar gepraat door Jean-Marie Van Dooren van L&O Music and Light.

De aanwezigen genoten zichtbaar van het wervelende spektakel, terwijl in de benedenzalen de stands met trouwinfo druk werden bezocht. Niets dan blije gezichten dus tijdens de zevende huwelijksbeurs bij publiek en deelnemers.

De enige ontbrekende stand was die van de weergoden. Velen vroegen ernaar om er op hun trouwdag zonnig weer af te smeken, maar zullen dit jaar gewoon moeten afwachten. Een interessante suggestie die in de toekomst wel eens zou kunnen bestudeerd worden. (GVDB) FOTO / Geert Van der Beken

**'t Spuwerke wenst
u en uw familie
prettige eindejaarfeesten**

telenet ☺

Telenet schenkt je een
eindejaarscadeau van
meer dan **215** euro*:

- gratis internetinstallatie
- gratis 2 maanden surfen
- gratis 3 maanden Telenet GameZone

Bovendien ook 3 maanden gratis Telenet Internet Anti-Virus.

Vraag je waardebonnen in het winkelpunt.

Bij

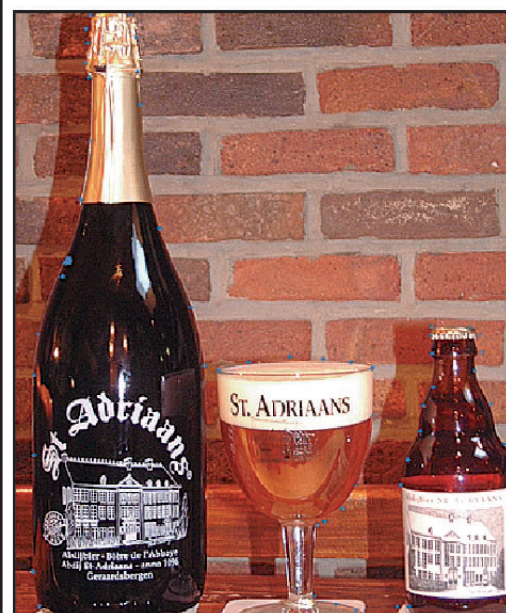
DE ROEVE —//—
GEBR.
ELEKTRO - TV - HI-FI - VIDEO - TELEKOM

 supersnel internet

VESTEN 18 • GERAARDSBERGEN
SERVICE TEL.: 054 41 25 38

Op zoek naar
een passend
eindejaarsgeschenk ?

Schenk een fles
Sint Adriaansbier !!!



Nu overal
verkrijgbaar

Dirk Labie
Café Saf
Stationsplein 13
Geraardsbergen
054 - 41 24 02



A.V.V.V. voetbal

Wedstrijden 29 nov.

Afdeling 1

KIWIS B - FONTAINE AVENUE	2-4
F.D.C. - DE SJOETERS A	2-2
DE VISSERS - CRISTAL BOYS A	1-0
DEPOT - POLONIA	1-2
BOBO A - OPEL BOYS A	1-0
BUIZINGEN A - SPARTA DEN BOS A	2-2
J.B. UNITED - CAFEBOONTJES A	3-1

Afdeling 2 B

DE FLIPPERS - LAMME GUICHE	2-0
DILBEEK - CONGO	3-2
NICKYSPURTERS A - DREAM TEAM	2-0
ESSENBEK A - HONDZOCHT/KANAAL	3-0
JUNGLE BOYS - PALLIETERKEN	1-0
LEMBEK A - BOUWVRIENDEN	4-2
STROPPEM - DE LANTAARN	1-2

Afdeling 3 A

NIEUW RODE - POLDER	3-0
NEDERBOELARE - OLYMPIA	1-4
DAVIDSKORNUITEN - UNION SAINTOISE	1-0
ESSENBEK B - T GAREEL A	1-0
BUIZINGEN B - DE LEEUWERIK	0-5

Wedstrijden 6dec.

Afdeling 1

F.D.C. - KIWIS B	1-0
J.B. UNITED - SPARTA DEN BOS A	4-0
BUIZINGEN A - OPEL BOYS A	1-2
BOBO A - POLONIA	1-3
DEPOT - CRISTAL BOYS A	1-0
DE VISSERS - DE SJOETERS A	0-3
CAFEBOONTJES A - FONTAINE AVENUE	0-3

Afdeling 2 B

DILBEEK - DE FLIPPERS	0-0
STROPPEM - BOUWVRIENDEN	2-1
LEMBEK A - PALLIETERKEN	4-0
JUNGLE BOYS - HONDZOCHT/KANAAL	4-2
ESSENBEK A - DREAM TEAM	2-2
NICKYSPURTERS A - CONGO	6-0
DE LANTAARN - LAMME GUICHE	1-5

Afdeling 3 A

NEDERBOELARE - NIEUW RODE	0-6
YOUNG BOYS - SAFIRA	2-2
TOERIST - DE LEEUWERIK	0-2
BUIZINGEN B - T GAREEL A	1-3
ESSENBEK B - UNION SAINTOISE	2-2
DAVIDSKORNUITEN - OLYMPIA	0-2
CELTIC HALLE - POLDER	4-0

Algemeen klassement op 6 december 2003

AFDELING 1

1. J.B.UNITED	32
2. POLONIA	29
3. CRISTAL BOYS A	23
4. DE SJOETERS A	21
5. FONTAINE AVENUE	20
6. KIWIS B	18
7. DEPOT	19
8. CAFEBOONTJES A	16
9. OPEL BOYS A	18
10. F.D.C.	17
11. DE VISSERS	15
12. BUIZINGEN A	13
13. BOBO A	11
14. SPARTA DEN BOS A	7

AFDELING 2

1. NICKYSPURTERS A	30
2. LAMME GUICHE	25
3. LEMBEK A	25
4. STROPPEM	24
5. ESSENBEK A	20
6. DE FLIPPERS	19
7. DILBEEK	17
8. PALLIETERKEN	16
9. DREAM TEAM	16
10. JUNGLE BOYS	16
11. DE LANTAARN	15
12. CONGO	13
13. HONDZOCHT/KANAAL	11
14. BOUWVRIENDEN	8

AFDELING 3

1. OLYMPIA	32
2. DE LEEUWERIK	32
3. NIEUW RODE	31
4. UNION SAINTOISE	21
5. T GAREEL A	21
6. ESSENBEK B	20
7. DAVIDSKORNUITEN	20
8. CELTIC HALLE	15
9. POLDER	14
10. YOUNG BOYS	13
11. TOERIST	8
12. NEDERBOELARE	8
13. BUIZINGEN B	7
14. SAFIRA	5

Topentertainment in Willem Tell

TOLLEMBEEK - De Vijfhoekvrienden geven ieder jaar opnieuw een grandioze fuif en kindermiddag in de zaal Willem Tell in Tollembeek en dit helemaal gratis. Dit jaar werd Sinterklaasdag uitgekozen. Het begon al goed, de kinderen kwamen nog maar binnen en ze kregen al een gratis disco lichtje om de hals en wat lekkers. De kleintjes mochten een optreden meemaken van de Ketnet band en dat viel duidelijk in de smaak. Speciale gast die avond was Ketnet wrapper Sofie. Naar de avond toe was er een optreden van Wim Soutaer (voor het eerst in onze streek) en van Katastroof. Vooral voor één van de idolen 2003, Wim Soutaer sloegen heel wat meisjes hun harten plots een stukje vlugger in de Willem Tell. Met nummers als "Allemaal" en "Ik hoor bij jou" kreeg hij de hele zaal achter zich. Na een half uurtje was de show afgelopen, vlug nog wat handtekeningen uitdelen en dan verder naar een ander optreden, het leven van een artiest kan zwaar zijn. Na het optreden van Wim kwamen de stoere binken van Katastroof nog even de Willem Tell opwarmen. - MCT/Foto's Marc Colpaert



Vier dieven opgepakt



OVERBOELARE - Zaterdagmiddag omstreeks 15 u. hebben agenten in burger bijgestaan door enkele patrouilles vier dieven opgepakt op de parking van de

Colruyt aan de Groteweg. Het viertal vermoedelijk Russen werd aangehouden en opgesloten in de gevangenis in het politiekantoor in de Denderstraat.

**'t Spuwerke
wenst u
een zalig Kerstfeest
en
een gezond
en gelukkig 2004**



KERST KERST KERST KERST KERST KERST KERST

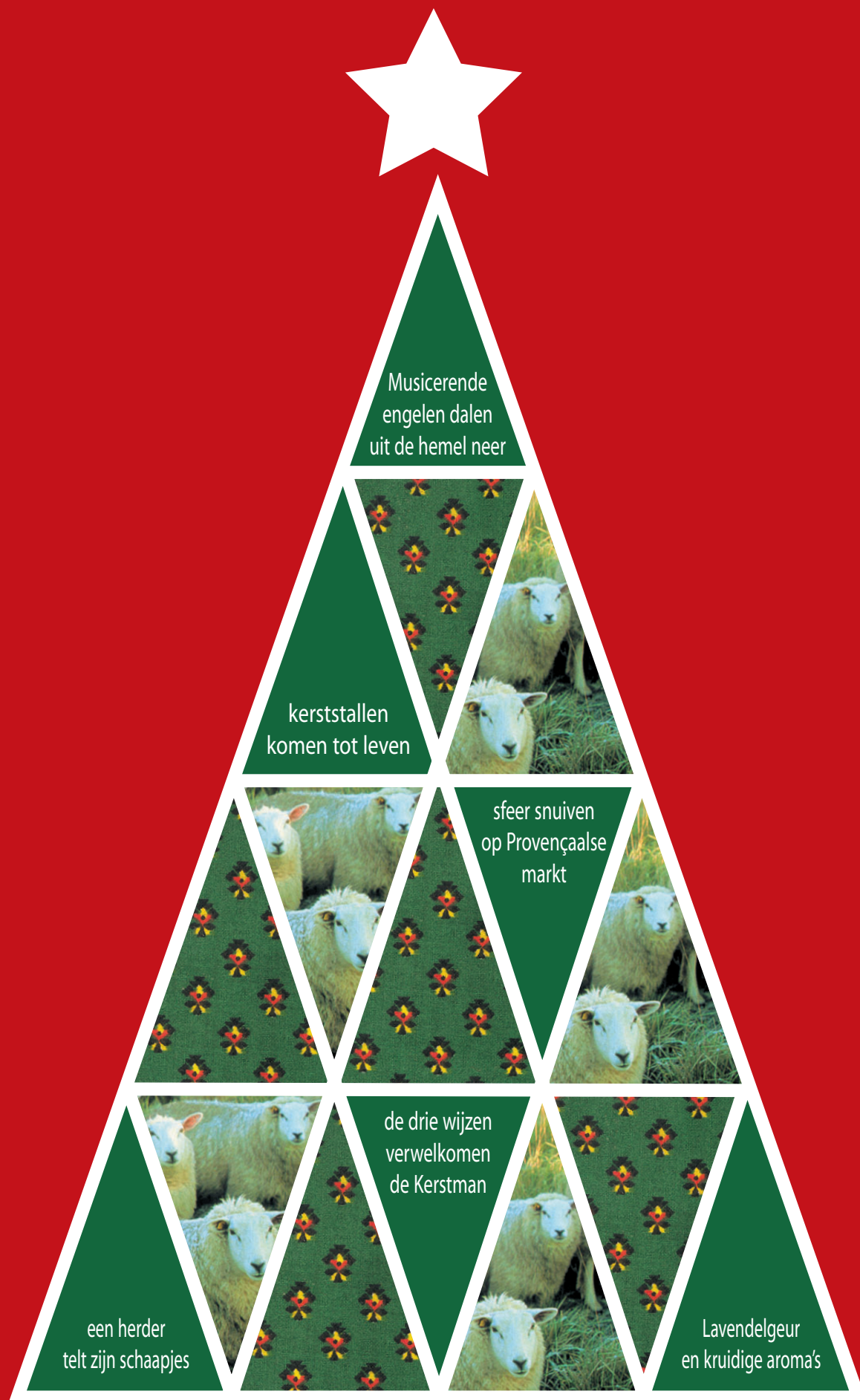
Bent U ook al in kerststemming, maar nog op zoek naar origineel kerstwerk?

Of misschien gaat u liever zelf aan de slag op onze thema-avond?

Aarzel dan niet en surf snel naar www.puntje-op-de-i.be en ... contacteer ons!

Ik wens jullie alvast een gezellige Kerst en een voorspoedig 2004!

Puntje op de i
Blossomen in thema's
Nancy Goossens
Tel. 054 34 47 10
GSM 0474 59 44 81
www.puntje-op-de-i.be



KERSTNOCTURNE

VZW HANDELSCENTRUM GERAARDSBERGEN richt in op
VRIJDAG 19 DECEMBER 2003, van 19 tot 22 uur, in de verkeersvrije
Brug-, Grote-, Oudenaardse-, Adam- en Lessensestraat:
op kerststallentocht met "LES SANTONS DE PROVENCE"

TAVERNE • RESTAURANT • TEA-ROOM

't Wijnantshof

KASTEELSTRAAT 26 - 9550 WOUBRECHTEGEM - TEL. 053 77 02 08 - GSM 0474 22 82 82

Op 20 minuten rijden van Geraardsbergen - 2 km voorbij de dancings in Sint-Lievens-Esse

Kerstmenu

verkrijgbaar op 24 december 's avonds
en op 25 december enkel 's middags geopend

Kirr Royal en wachtbordje

•
Slaatje van Gerookte Zalm
met toast en zijn garnituur

•
Agnes Sorel Roomsoep

•
Kalkoenfilet met winterse garnituur
en aardappelkroketten

•
Kerstdessert

•
Koffie en Lekkernijen

Menu zonder wijn €34

Menu met aangepaste wijnen €40

Na middernacht aangepaste sfeermuziek

Enkel op reservatie voor 18 december

Oudejaarsavondmenu

Aanvang 19 uur stipt

Kirr Royal met wachtbordje

•
Slaatje van wildpastei en uienconfituur

•
Kreeftenroomsoep met een scheutje "Armagnac"

•
Gepocheerde zalmhaasje overgoten met
een sausje van Noordzeegarnalen en wilde rijst

•
Struisvogelfilet met winterse garnituur
en aardappelkroketten

•
Nieuwjaarsdessert

•
Koffie en Versnaperingen

•
Bruisend begin 2004 met Champagne

Alle dranken inbegrepen tot 6 uur 'smorgens
(uitzonderlijk sterke dranken en champagne).

Na middernacht voorzien van D.J.

Vanaf 2 uur: Breughelbuffet

Reservatie is bevestigd na volledige betaling
voor 20 december

All-in tot 6 uur 's morgens €97,50

Eerste Werkdagmenu

2 januari open vanaf 16 uur

Kirr Royal en hapjes

•
Scampi's Maison

•
Varkenshaasje met champignon-
roomsaus en frietjes

•
Koffie en gebak

€25

Vanaf 19,30 uur D.J.

Enkel op reservatie

JARIG ?

Vanaf 4 personen krijgt de
jarige de maandmenu zonder
wijn in de maand waarin hij

verjaart GRATIS

(enkel geldig bij het nemen van
minimum 4 maandmenu's)

Nieuwjaardagmenu

Enkel 's middags geopend

Kirr Royal met wachtbordje

•
Kreeftenroomsoep met een scheutje "Armagnac"

•
Gepocheerd zalmhaasje overgoten met een sausje
van Noordzeegarnalen en wilde rijst

•
Struisvogelfilet met winterse garnituur
en aardappelkroketten

•
Nieuwjaarsdessert

•
Koffie en Versnaperingen

Menu zonder wijn €42

Menu met aangepaste wijnen €48 • Enkel op reservatie

Maandmenu

December & Januari

Aperitief Maison en wachtbordje

•
Wildpastei vergezeld van uienconfituur
en geroosterd kramiebrood

•
Soep van de chef

•
Scampi's met lichte curryroomsaus
en handgeschilde frietjes

•
Koffie en Lekkernijen

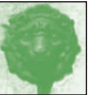
Menu zonder wijn €28

Menu met aangepaste wijnen €34 • Enkel op reservatie

Verras uw vrienden, familie of partner met een origineel cadeau,
een waardebon van het Wijnantshof met bedrag naar keuze.

Wij verzorgen ook graag al uw feesten,
recepties, vergaderingen en rouwmaaltijden
tot 140 personen en stellen onze zaak
gratis ter uwer beschikking.
(Ook buiten de openinguren)





Adagio

Marktplein 2 • 1570 Galmaarden
Tel: 054 51 84 80 • Gsm: 0475 34 39 86
Fax: 054 51 84 83 • Dinsdag gesloten

KERSTWEEKEND 25-26-27-28 DECEMBER

Aperitief met wachtbordje
van de chef
♦♦♦
Kransje van scampi's
en sint jacobsoesters
op een bedje
van fijne tagliatelle
met romig sausje
♦♦♦
Bisque van garnalen
♦♦♦
Opgevlude kalkoen
met kerstgarnituur en fruit
♦♦♦
IJsstronkje huisbereid
♦♦♦
Mokka

35,00 euro

NIEUWAARSMENU

Aperitief met wachtbordje
van de chef
♦♦♦
Opgevlude tongfilets tricolor
met zacht kreeftensausje
♦♦♦
Witloofsoep met garnalen
♦♦♦
Hertfilet met poivradesaus
en zijn garnituur
♦♦♦
Champagne bavaroi
♦♦♦
Mokka

40,00 euro

EERSTE WERKDAGMENU 2-3-4-5 JANUARI

Aperitief
♦♦♦
Viscordonbleu met mousseline
en fijne groenten
♦♦♦
Medaillon van everzwijn
"VERAISON" en garnituur
♦♦♦
Duo van huisbereid ijs
en warm gegoten
met woudvruchten
♦♦♦
Mokka

25,00 euro

Adagio

brasserie, restaurant, tea-room, traiteur,
personeelsfeesten, seminaries, recepties,
huisbereide gerechten, zelfbereid hoeveijls, ...

IEDER 2DE WEEKEND VAN DE MAAND SPECIALE SUGESTIES

13-14 DECEMBER

Paëlla weekend
met gratis aperitief

9-10 JANUARI

Waterzooi van Mechelse koekoek

7-8 FEBRUARI

Brochetten weekend

VANAF JANUARI

doorlopend tot 24 uur

Al deze
menu's zijn
verkrijgbaar
in traiteursdienst

Veel geluk gehad



OKEGEM - Op de lijn Geraardsbergen-Denderleeuw is een personenwagen onder een locomotief terechtgekomen. De jongeman die de personenwagen bestuurde, kon nog op het nippertje uit zijn voertuig springen en kan, gelukkig, het hele voorval nog navertellen. De lijn 90 bleef een tijd lang in beide richtingen gesloten. Daarna kwam het verkeer geleidelijk terug op gang. Het voertuig van de jongeman is goed voor de schroothoop.

Fietsstallingen

GERAARDSBERGEN - In het station Gent-Sint-Pieters werden onlangs de oudere fietsstallingen vervangen, wat meteen bij Dirk Van der Maelen een belletje deed rinkelen.

In plaats van deze nog zeer goed bruikbare stallingen te koop aan te bieden aan geïnteresseerden zou de NMBS deze even goed kunnen benutten in de stations Schendelbeke, Idegem en Zandbergen waar er geen parkeergelegenheid voorhanden is.

Hij liet er geen gras over groeien en heeft meteen de districtsdirectie en de verantwoordelijken van het patrimoniumbeheer aangeschreven. Wordt vervolgd..

Traiteur De Roeck Veerle & Ives

Edingseweg 295
9500 Geraardsbergen
Moerbeke (station)
Tel & fax 054 41 26 03



Kerstmis en Nieuwjaar 2003-2004

MENU €16

Ovenklaar meeneemmenu.
Stel zelf uw menu samen!

SOEP

- Aspergeroomsoep
- Champignonroomsoep
- Kreeftensoep (+€1)
- Noordzevissoep (+€1)
- Pompoenroomsoep
- Witloofroomsoep

VOORGERECHT

- Combinatie van gerookte vissoorten met garnituur
- Garnalkroketteren of kaaskroketteren of vol au vent
- Harmonie van scampi's en sint-jacobsvruchten met een romig vissausje
- Harmonie van tong- en zalmfilet met een fijn sausje met gerookte zalm

- Halve kreeft "Belle Vue" met groentenkrans en saus (dagprijs)
- Halve warme kreeft op wijze van de chef (dagprijs)
- Kabeljauwhaasje met kreeftensaus
- Kabeljauwhaasje op Normandische wijze
- Kikkerbillettjes met een viesloeksausje of roomsausje van de chef
- Lottefilet met hollandaisesaus
- Pakketje van gerookte zalm met fijne zalmousse met groentenkrans en saus
- Scampi's met roomsausje van de chef (6 stuks) of viesloeksausje (6 stuks)
- Scampi's met licht currysousje en appeltjes (6 stuks)
- Sint-jacobsvruchten met meloen en rauwe beenham met een vissausje
- Tourneidos van zalm en scampi's met kreeftensausje
- Tourneidos van kabeljauw- en zalmfilet met hollandaisesaus
- Tongfilets met kreeftensausje of op Normandische wijze
- Tongfilets opgevlud met verse zalm en een champagnesausje
- Tongfilets opgevlud met gerookte zalm en een champagnesausje
- Vispannetje (garnalen, kabeljauw, scampi's, tongfilets, zalm,...)
- Zalmfilet met een garnalsausje
- Zalmfilet in een pakketje van gerookte zalm met witte wijnsaus
- Zalmfilet "Belle-vue" gegarneerd met verse rauwe groenten en saus
- Zeewolffilet met fijne groentjes en witte wijnsaus

HOOFDGERECHT

- Eendenborstfilet met veenbessensaus of met roomsaus met kriecken en appeltjes
- Everzwijnfilet met champignonroomsaus of wildsausje met veenbessen (+€3)
- Fazantenfilet "fine champagne" met muskaatdruiven of champignonroomsaus (+€2,5)
- Gebraseerde beenham met licht mosterdousje of champignonroomsausje
- Gemarineerde hazenrugfilet met veenbessensaus (+€3)
- Hertentfilet met wildsausje met veenbessen of wildsausje met champignons (+€4)
- Kalfsfilet "Orloff" met champignonroomsaus
- Kalkoenfilet met veenbessensaus of champignonroomsaus
- Kangeroefilelet met champignonroomsausje (+€2,5)
- Lamskroonfilet met graanmosterdsaus (+€4)
- Parelhoenfilet met roomsaus met muskaatdruiven of champignonroomsaus
- Spies van kwartels met roomsausje met champignons
- Speenvarken met lichte portosaus of champignonroomsaus (+€3)
- Struisvogelfilet met roomsaus op grootmoeders wijze of met rode wijnsaus
- Varkenshaasje met champignonroomsaus
- Varkenshaasje gemarineerd met veenbessensaus
- Varkenshaasje met chablisous
- Vispannetje (kabeljauw, zalm, tong, scampi's, garnalen, zeewolff...) met puree

**NB. Alle gerechten zijn apart te verkrijgen
Alle hoofdgerechten worden geleverd met kroketteren,
groenten en/of fruit. Bij dit menu kunnen ook nog
afzonderlijk aperitieshapjes besteld worden.**

APERITIEFHAPJES

- Minikroket met garnaal of kaas €0,40 per stuk
- Pruimen met spek €0,40 per stuk
- Kippenboutsjes of minipizza €0,50 per stuk
- Mimibouchée met vis of vol au vent of garnalen €0,50 per stuk
- Focassabrood met kaas en beenham €0,50 per stuk
- Lepelgerechtjes met scampi's of sint-jacobsvruchten €1,00 per stuk

GEGELENHEIDSBUFFET (min. 6 personen) €15,90

Zalm "Belle Vue", tomaat met garnalen, gerookte zalm, heilbot en forel, ei met tonijn, kippenboutsjes, parmahesp met meloen, gebraseerde hesp met asperges, runds- en varkensgebraad, assortiment van rauwe groenten en vers fruit, aardappelsalade en sausen, broodjes
Supplement halve kreeft dagprijs

GEGELENHEIDSBUFFET (min. 6 personen) €23,55

Zalm "BelleVue", tomaat met garnalen, gerookte zalm, heilbot, forel, scampi's, ei met tonijn, rivierkreeftjes, kippenboutsjes, parmahesp meloen, gebraseerde hesp met asperges, runds- en varkensgebraad, wildpastei met uienconfituur, verse groenten en fruit, rijstsalade, aardappelsalade en sausen, kaasbuffet, broodjes
Supplement halve kreeft dagprijs

KOUDE VLEESSHOTELS (min. 6 personen) €8,70

Gekookte hesp met asperges, rauwe beenhosp, runds- en varkensgebraad, kippenboutsjes, kalfsworst, salami, Kasselers rib, een half ei, verschillende groenten en mayonaise
Supplement tomaat met garnalen €3

ZALMSHOTEL "BELLE VUE" (min. 6 personen) €11,25

Gepocheerde zalm, tomaat met garnalen, gerookte zalm, ei met tonijn, groenten en cocktailsaus

BREUGELBUFFET (min. 6 personen) €10,80

Witte en zwarte pensen met appelmoes, rauwe beenhosp, boerenpastei, geperste kop, mosterdspek, fricandon met kriecken, gebraseerde beenhosp, gebakken kip, groenten, sausen, aardappels, brood, rijsttap

WOK

- ±4 soorten naar keuze per persoon zijn voldoende, alle sausen en ingrediënten bijgeleverd
- Scampi's: €3,95 per persoon
- Kikkerbilen: €3,50 per persoon
- Kippenvlees: €3,10 per persoon
- Kalkoenvlees: €3,10 per persoon
- Varkensvlees: €3,10 per persoon
- Rundsvlees: €3,20 per persoon
- Lamsvlees: €4,20 per persoon

FONDUE- EN GOURMETSHOTEL

- Verschillende soorten vlees (ongeveer 400 g. per pers.) €6,95
- Verschillende soorten vlees + aangepaste sausen €7,95

- Verschillende soorten vlees met groenten + sausen €9,95
- Verschillende soorten vlees+lamsvlees €9,45
- Verschillende soorten vlees+lamsvlees+groenten+sausen €12,40

GOURMETSHOTEL (VLEES + VIS)

- Verschillende soorten vlees en vis €12,15
- Verschillende soorten vlees en vis + 4 sausen €13,15
- Verschillende soorten vlees-vis-groenten en 4 sausen €14,90

RACLETTESHOTEL (min. 6 personen)

- Versch. soorten charcuterie + raclettekaas+groenten €12,15

STEENGRILL

- Verschillende soorten vlees (400 gr.) €8,70
- Verschillende soorten vlees + 4 sausen €9,70
- Verschillende soorten vlees + 4 sausen + groenten €11,65

KAASSHOTEL

- Verschillende soorten versierd met vers fruit (per pers.) €8,45

KAASSHOTEL (dessert)

- Verschillende soorten versierd met vers fruit (per pers.) €6,45

VERRASSINGSBROOD

- Fantasiebrood groot (ongeveer 60 sneden) 15 pers. €35,95
- Fantasiebrood klein (ongeveer 40 sneden) 10 pers. €22,10
- Fantasiebrood met minibroodjes (4 stuks- p.p.) €3,50
- Belegd broodje (piccolo) gegarneerd (prijs per stuk) €0,95
- Minibroodje gegarneerd (prijs per stuk) €0,80

COMBINATIEBUFFET (koud en warm) min 20 personen. €23,00

KOUD:

- zalm "Belle Vue" met ei
- tomaat met garnalen
- gerookte zalm en heilbot
- gebraseerde hesp met asperges
- parmahesp met meloen
- runds- en varkensgebraad
- groenten, sausen, broodjes
- WARM:**
- (twee gerechten uit te kiezen- alle ingrediënten worden bijgeleverd)
- varkenshaasje met chablisous of champignonroomsaus
- orloff met champignons
- parelhoenfilet "fine champagne"
- met muskaatdruiven of champignonroomsaus
- gebraseerde beenham met lichte mosterdsaus of champignonroomsaus
- eendeborstfilet met veenbessensaus of roomsaus met kriecken en appeltjes
- zalmfilet met garnalsausje
- tournedos van kabeljauw en zalmfilet met roomsausje
- tongfilet met kreeftensausje

**NB. Alle gerechten kunnen ook worden besteld
voor op zondag en zijn apart te verkrijgen**

Menu's wijnen en dranken
tijdens de maaltijd inbegrepen.
Geldig vanaf 9 januari
tot en met 28 maart 2004

TAVERNE MENU

€ 40 per persoon

Parto met hapje van de chef
Pastei van de chef met een confituur van witloof
Dagverse soep of sorbet
Lendenstuk, tournedos of brochette
met salades en frietjes (saus naar keuze)
Pannenkoek met advocaat
Koffie of Irish coffee met versnaperingen

MENU LAURIERTJE

€ 40 per persoon

Aperitief van de chef met hapje
Bladerdeegje van zalm en zeevruchten met spinazie
en een sausje van witte wijn
Fijn soepje of sorbet
Kalkoenbout op wijze van de chef met kroketjes
Gemarineerd peertje in rode wijn met vanillerooms
Koffie of Irish coffee met versnaperingen

VERRASSINGSMENU

€ 46 per persoon

Een 6 gangenmenu samengesteld door onze chef

KINDERMENU

€ 19 per persoon

Aperitief met hapje
Huisbereid kaaskroketje
Dagsoepje
Kippenfilet met appelmoes en frietjes
Kinderijsje

VISMENU

€ 40 per persoon

Kirr met voorproevertje
Filets van gerookte forel met een mierikswortelsausje
Dagverse soep of sorbet
Gebakken staarvis met een sausje van prei
en hertoginnenaardappelen
Crème «brulée»
Koffie of Irish coffee met versnaperingen

MENU VAN DE MAAND

€ 46 per persoon

Sprankelend aperitief met likeur en degustatiebordje
Brochette van scampi op Indische wijze
met een licht currysausje
Soep van de chef of sorbet
Struisvogelfilet met wortelpuree,
oesterzwammen, sausje van graantjesmosterd
en duchesse aardappelen
Flensjes geflambeerd met Grand-Marnier en roomijs
Koffie of Irish coffee met versnaperingen

CÔTE À L'OS MENU

€ 47 per persoon

Aperitief van het huis met hapje van de chef
Scampi 'Lauriertje'
Fijn soepje of sorbet
Côte à l'os met saus naar keuze, frietjes en salades
Crème 'brulée'
Koffie of Irish coffee met versnaperingen

Wijnen die gegeven worden bij deze menu's:
Moulin Berger Vin de pays D'Oc (wit/rood/roze)

VERRASSINGSMENU

€ 54 per persoon

8 gangenmenu samengesteld door onze chef

PRESTIGE MENU

€ 60 per persoon

Champagne Bernard Gauthier met degustatiebord
Parham met foie gras,
glasaie oude port en 'Brioche broodje'
Kreeftenroomsoepje
Zeeduivel met wilde rijst op een bedje van spinazie,
met een licht currysausje
Sorbet met zijn likeur
Gebronsde eendenbout met oesterzwammen,
puree van wortelen, sausje van 'Dijon'
en duchesse aardappelen
Dayenne peertje met vanille roomijs
Koffie met versnaperingen en pousse-café naar keuze

Wijnen die gegeven worden bij deze menu's:
Wit: Muscadet Sèvre et Maine sur lie
Rood: Corbières Cuvée Reservée - Château Saint Estève

BIERMENU

€ 30 per persoon

te verkrijgen vrijdagavond en zondagavond vanaf 18u.
Ename blond of donker of tripel
tijdens de maaltijd inbegrepen

Gandahamkroket met z'n garnituur
Konijn op wijze van de chef met kroketjes
Kaasbordje

Restaurant - Taverne 't Lauriertje

Peter en miranda heten u welkom • Reserveer tijdig, plaatsen beperkt • Aangepaste muzikale animatie • Wijnen en dranken tijdens de maaltijd inbegrepen

KERSTAVOND 24 december 2003 aanvang 19.30
KERSTDAG 25 december 2003 aanvang 12.30
65 euro p.p.

Gastoptreden van
DIRK WHITE

Champagne met degustatiebord

Opgevulde visfilet met gerookte zalm en prei, langoustines
en scampi en een sausje van chablis met groene kruiden

Roomsoepje van grijze garnalen met basilicum
onder bladerdeeg

Gebraden fazant op een bedje van snijbonen met peertje
in rode wijn, witloof, puree van groene kool en kroketjes,
sausje van veenbessen

Kerstdessert met een vanillesausje

Koffie met versnaperingen

OUDEJAARSVOND
31 december aanvang g 19.30
NIJEUWJAARSDAG
1 januari 2004 aanvang 12.30
70 euro p.p.

Champagne met degustatiebord

Carpaccio met «foie gras» en een sausje
van honing met rode besjes

Witloofroomsoepje met gerookte forel en bieslook

Kalfsfilet-pur op een bedje van gebakken schorseneren,
belgisch loof, peertje in rode wijn,
sausje van boschampignons met kroketjes

Nieuwjaarsdessert met een chocoladesausje

Koffie met versnaperingen

Middernacht
glas champagne

**ENIG IN DE STREEK
VANAF 5 DECEMBER 2004**
Vrijdagavond en zondagavond vanaf 18u.
BIERMENU

30 euro p.p.

Gandahamkroket met z'n garnituur

Konijn op wijze van de chef met kroketjes

Kaasbordje

Ename blond of donker of tripel "à volenté"
tijdens de maaltijd inbegrepen

Vrijdag 2 januari uitzonderlijk gesloten

**Dit alles in onze zaak of bij u thuis. Voor de feestdagen is er een traiteurdienst voorzien.
Vraag vrijblijvend een offerte.**



't Lauriertje



PETER EN MIRANDA

Oudenaardsestraat 472

9500 Geraardsbergen-Zarlardingem

oude baan Geraardsbergen-Brakel

Tel. 054 41 00 00 - Fax 054 41 40 93

E-mail: miranda.duym@skynet.be

ONS RESTAURANT IS OPEN OP VRIJDAG VANAF 18 UUR EN OP ZATERDAG, ZON- EN FEESTDAGEN VANAF 12 UUR.

De Benedictusgrot

Zoals we in de tekst van pater Maur. De Meulemeester konden lezen betekende het bombardement van 22 mei 1944 ook de volledige vernieling van de grot die achteraan in de kloostertuin was gebouwd ter ere van de heilige Scholastica, zuster van de heilige Benedictus. Die stichtte de benedictijnenorde die in Geraardsbergen zowel een klooster had voor mannen (de St-Adriaanabdij, 1096) als een voor vrouwen (de priorij Hunnegem, 1624). Na de oorlog zorgde J. Verbruggen voor de volledige restauratie van de Scholasticagrot.

Wellicht weten weinigen dat er in de Hunnegemtun ook een Benedictusgrot staat. Moeder Agnes en zuster Adrienne wezen ons op de tekst die achter het Benedictusbeeld op de grotwand staat te lezen: "Hyppolite, Jules et Gustave Flamant de Grammont firent construire cette grotte en l'honneur de St.-Benoit, 11 juillet 1895". De grot was dus een schenking door (de zonen van) Adrien Flamant-De Vlamincq, burgemeester van 1900 tot 1921. Zijn zoon Gustave volgde hem op als burgervader van 1921 tot 1926.

Dat de Benedictusgrot werd in gebruik genomen op 11 juli 1895 heeft niets te maken met de Guldensporenviering die in oktober 1893 tot nationale Vlaamse feestdag werd uitgeroepen en sindsdien in heel Vlaanderen langzaam populair werd. De elfde juli is ook de feestdag van St.-Benedictus, de patroon van de benedictinessen en benedictijnen en broer van de heilige Scholastica.

De foto van de Benedictusgrot is van de hand van de gebroeders Cock uit de Nieuwstraat, pioniers in de kunstfotografie in Geraardsbergen. Met dank aan moeder Agnes die ons de prent ter beschikking stelde.

Albert Schrever



Hij is naar Bon Kajut

Pas ontslagen uit het Stedelijk Ziekenhuis, waar hij met succes een heelkundige ingreep onderging, legde dhr. Emile Collijns (*1911) ons dit week-einde een Geraardsbergse uitdrukking voor die we nooit eerder hadden gehoord: "Hij is of hij gaat naar Bon Kajut" wat zoveel betekent als "Hij is er vandoor; hij vertrok zonder een bericht of een boodschap na te laten; hij is het land uit, de dieven (gaan) tellen".

Omdat we de uitdrukking in geen enkel idioticon of dialectwoordenboek aantreffen pogen we er zelf een verklaring voor te vinden. Omdat het eerste bestanddeel "bon" ons doet denken aan het Franse adjectief "bon: goed" sluiten we niet uit dat dit een "hoedanigheidswoord" is bij het eveneens Franse substantief "cahute: hut, stulpje". Dit zelfstandig naamwoord is echter vrouwelijk zodat we eerder "bonne" dan "bon" verwachten. In zijn "Gents Woordenboek" citeert Lievevrouw-Coopman een vrouwelijke vorm in een tekst uit 1681: "een cajute van een schip".

Dit genusprobleem buiten beschouwing latend lijkt die verklaring aanmerkelijk: iemand verlaat zijn omgeving en trekt naar een goede (betere) verblijfplaats.

VAN NEDERLANDSE OORSPRONG

Interessant om te vermelden is het feit dat A. Dauzat in zijn "Nouveau dictionnaire étymologique et historique" het ontstaan van het woord "cahute" zoekt in het Middelnederlandse "quahute" waarin hij een pejoratief prefix caziet. Vandaar dat hij vermoedt dat het woord van Nederlandse oorsprong is.

Wanneer we de laatste klinker in het woord "kajut" vergelijken met de -u- in dialectwoorden als "duzend, duvel, snuten, gruzelementen..." dan zien we daarin de Middelnederlandse monoftong -u- die in modern Nederlands diftongeerde tot de tweeklank -ui- in duizend, duivel, snuiten... In het WestVlaams komen die Middelnederlandse monoftongen nog veel vaker voor dan in de overige Nederlandse dialecten: mule (= muil), buten (= buiten)... We achten het niet onmogelijk dat het dialectwoord "kajut" van de heer Collijns een overblijfsel is uit het Middelnederlands en dat het overeenstemt met het hedendaags Nederlands "kajuit: passagiersverblijfplaats op boten".

In zijn "Etymologisch woordenboek" denkt P.A.F. van Veen dat "kajuit" werd ontleend aan het... Frans "cahute" dat hij beschouwt als een mengvorm van "cabane" en "hutte".

Hieruit blijkt eens te meer dat etymologie niet eenvoudig is en dat de auteurs van etymologische woordenboeken soms tegenstrijdige theorieën opbouwen.

De heer Collijns vertelde ons ook hoe hij als kind bij een vriendje in de kelder op de Vesten ging kijken naar de "Lanterne magique". Een apparaat met in het midden een kaars waarrond plaatjes met lichtjes van elkaar verschillende figuren werden bewogen en zodoende bewegende figuren suggererden: het begin van de film. Hij vertelde ons ook dat zijn ouders hem vertelden dat de eerste (stomme) film in de zaal van het "Volkshuis" werd geprojecteerd in 1911.

We kijken met spanning uit naar een betere taalkundige verklaring van "Hij is naar Bon Kajut".

Albert Schrever

Delicatesseslagerij
Traiteur - Kaas

Mc Coesens

Gentsestraat 95 • 9500 Geraardsbergen
Tel. 054/41.23.29 • Fax. 054/41.12.48
www.delifoodcoesens.com
info@delifoodcoesens.com
delifoodcoesens@hotmail.com

Eindejaarsmenu 2003-2004
MENU vanaf €16 pp.

- Keuze uit:**
- Hazepastei met Porto en groene peper, herfstslaaije & ajinconfit
 - Noordzeevestertine met geroekte zalm, herfstslaaije, biesloksausje
 - Kreeftenbisque
 - Noordzeevissop met rouille en broodkorstjes
 - Pompoenroomsoep met groene tuinkruiden
 - Courgetteroosop met geroekte zalm en bieslook
 - Witloofcrème met steinpilzen en spekreepjes
- Keuze uit:**
- Vispannetje van het huis
 - Viktoriaars met crab- & garnalenouls
 - Gebakken scampi's op de wijze van de chef
 - Trio van zalm, tongfilet & scampi's met julienegroenten (+€1)
 - Zeevolfilet op bedje van gebakken venkel en zuiderse groentjes
 - Duo van lotte en scampi's met brunoise groenten en zuiderse sausje (+€1)
 - Tongfilets gevuld met zalm op Oostendse wijze (+€1)
 - Rijke waterzooi van kip en versnipperde rundstong
 - Ardeense fricassé van kalfszwezeriken & kipblokjes (+€1)
- Keuze uit:**
- Noordzeevissortiment met crab & kreeftenouls (+€4)
 - Vis en zeevruchten op groentenbed en gebakken champignons (+€4)
 - Gefarceerde kalkoenfilet fine Champagne
 - Kalkoenbilen op Ardeense wijze
 - Eendeborstfilet met Madagascarpersaus (+€2,50)
 - Gefarceerde pentadeborst en bil met dragonjus
 - Lamsbout met rozemarijnfond
 - Varkenshaasje met graantjes mosterdsausje (+€2,50)
 - Kalfsrolloffrallade Grand mere (+€2,50)
 - Gefarceerde fazantenborst & bil met witloofcrème - poivre (+€2,50)
 - Hazenbillenragout met bruine leffe
 - Haasfilet met jagerssausje met rode wijn (+€4)
 - Hertekalffilet Grand Veneur (+€4)

- Aperitiefhapjes:**
- ASSORTIMENTSCHOTEL (33 stuks) €11 /schotel
 - Mini bouchés (kaas, ham, ardeens) €0,40 /stuk
 - Mini visbouchés €0,40 /stuk
 - Mini kaasrolletjes €0,40 /stuk
 - Mini quiches €0,40 /stuk
 - Mini pizza €0,40 /stuk
 - Mini croques €0,40 /stuk
 - Spekrolletjes (pruimpjes) €0,40 /stuk
 - Gekruide kipboutjes €0,40 /stuk
 - Mini bouché met escargotcreme €0,40 /stuk
- Koude voorgerechten:**
- Hazepastei met porto en verse groene peper, herfstslaaije, ajinconfit & vinaigrette €3 pp.
 - Noordzeevestertine met geroekte zalm, tomatencouls biesloksausje, herfstslaaije & vinaigrette €4 pp.
 - Salade folle met geroekte en gestoomde eendeborst, geroekte zalm & zeevruchten met pittige dressing €7 pp.
 - Carpaccio met gemengd slaaije, rucola en parmesan €7 pp.
 - Buideltje van geroekte zalm gevuld met verse groentjes en tartaar van zalm €7 pp.
 - Duo van botervis- & zalmcarpaccio op bedje van sla met gebakken scampi's en mozarella €7 pp.
 - Zeevruchtenschotel met tomaat garnalen €7 pp.
 - In het huis vervaardigde ganzelever (foie gras) met passend garnituurje en ajinconfit €10 pp.
 - Gebakken zeevruchten & scampi's met advokadoblokjes en thousand islandsausje €8 pp.
 - Parma ham & brescolla met slaaije van meloen en vruchten €8 pp.
- Soepen:**
- Kreeftenbisque €2,50 pp.
 - Noordzeevissop met rouille en broodkorstjes €2,50 pp.
 - Pompoenroomsoep met groene tuinkruiden €2 pp.
 - Courgetteroosop met geroekte zalm en bieslook €2 pp.
 - Witloofcrème met steinpilzen en spekreepjes €2 pp.
- Warme voorgerechten:**
- Vispannetje van het huis €7 pp.
 - Viktoriaars met crab & garnalenouls €7 pp.
 - Gebakken scampi's op de wijze van de chef €7 pp.
 - Trio van zalm, tongfilet & scampi's met julienegroenten €8 pp.
 - Zeevolfilet op bedje van gebakken venkel & zuiderse groentjes €7 pp.
 - Duo van lotte en scampi's, brunoise groenten en zuiderse sausje €8 pp.
 - Tongfilet gevuld met zalm op Oostendse wijze €8 pp.
 - Rijke waterzooi van kip en versnipperde rundstong €7 pp.
 - Ardeense fricassé van kalfszwezeriken & kipblokjes €8 pp.
 - Kaas & garnaalkroketten (eigen bereiding) €1 / €1,5
 - Bouché à la Reine (vol-au-vent) €1,5 /stuk
 - Kaas en hamrolletjes €1,25 /stuk
- Hoofdgerechten:**
- Noordzeevissortiment met crab- & kreeftenouls €11,5 pp.
 - Vis & zeevruchten op groentenbed en gebakken champignons €11,5 pp.
 - Gefarceerde kalkoenfilet Fine Champagne €7,5 pp.
 - Kalkoenbilen op ardeense wijze €7,5 pp.
 - Eendeborstfilet met Madagascarpersaus €10 pp.
 - Gefarceerde pentadeborst en bil met dragonjus €7,5 pp.

- Lamsbout met rozemarijnfond €7,5 pp.
 - Varkenshaasje met graantjes mosterdsaus €10 pp.
 - Kalfsrolloffrallade grand mere €10 pp.
 - Gefarceerde fazantenborst & bil met witloofcrème of poivrevert €10 pp.
 - Haasbillenragout met bruine leffe €7,5 pp.
 - Haasfilet met jagerssausje en rode wijn €11,5 pp.
 - Hertekalffilet grand veneur €11,5 pp.
- Bij elk hoofdgerecht is er keuze tussen:
- Groenten- of fruit garnituur
 - Gratin dauphinois of kroketten 6 st pp.
- Groenten garnituur:**
- Gebakken witloofstronk
 - Princessenbuideltjes
 - Gegleerde worteltjes
 - Gevulde tomaat met brocolipuré
 - Gegleerde uitjes
- Fruitgarnituur:**
- Peer in rode wijn
 - Gecarameliseerde appelgratin
 - Gegleerde uitjes
 - Seldergratin
 - Airellencinfituur
- Koude schotels:** koude aardappelen, groenten en sausjes inbegrepen
- Vleeschotel met gevulde tomaat met grijze garnalen €7 pp.
 - Zalmfilet Belle-Vue met geroekte zalm en tomaat gevuld met grijze garnalen €9 pp.
 - Assortimentschotel van vis en vlees met tomaat & grijze garnaal €10,5 pp.
 - Visassortimentschotel met tomaat gevuld met grijze garnaal €11 pp.
 - Kreeftenschotel Belle-Vue met tomaat garnaal en geroekte zalm €15 pp.
 - Visassortimentschotel met 1/2 kreeft en tomaat garnaal €21 pp.
 - Italiaanse antipastischotel €10 pp.
- Gourmetschotel:** met rauwkostgarnituur, 2 koude en 1 warme saus
- 7 vleessoorten €7,5 pp.
 - 7 vleessoorten + lamskoteletjes €8,5 pp.
 - Supplement radettekaas €2 pp.
- Fondueschotel:**
- Met rauwkost garnituur en 4 soorten sausjes €7 pp.
- Kaasschotel:**
- Uitgebreid kaasassortiment met fruitgarnituur €7,5 pp.
- Raclette kaasschotels:** met assortiment van gedroogde en gezouten vleeswaren en in zuur opgelegde groenten
- Zwitsers €8 pp.
 - Franse €6,5 pp.
 - Combinatie van twee soorten €7,25 pp.
 - Combinatie van verschillende kaassoorten €10 pp.
- Eindejaars koud buffet**
aan €16 pp. vanaf 10 personen
- Basisbuffet:**
- Princessen (verse)
 - Geraspte wortelen vinaigrette
 - Tomaten & kommers met ajine en bieslook
 - Aardappelsla met mosterdvinaigrette
 - Indische rijst
 - Italiaans pastasla

- Aangepaste sausen:**
- Cocktailsaus
 - Duivelsaus
 - Kalksaus
 - Tartaarsaus
- Buffet:**
- Zalmfilet op bedje van gestoomde groentjes Romana
 - Tomaat gevuld met grijze garnalen
 - In het huis geroekte zalm
 - Hazepastei met groene peper en ajinconfit
 - Zeevruchtenterrine met geroekte zalm
 - Gevulde perzikken met tonijn
 - Glasnoedelsla met rivierkreeftjes, tomaat en mozarella
 - Rundscarpaccio met parmesan
 - Rolletjes van gebakken hesp met asperges
 - Gemengde sla met brescolla en blauwkaas dressing
- Supplement warm buffet:** vanaf 20 personen €8 pp.
- Varkenshaasje grand mere
 - Gefarceerde pentadeborst à l'estragon
 - Kalfsmedaillon met limoen
 - Noordzeevissortiment
 - Fazantenborst witloofcrème
 - Givet van haas
- Met passende garnituur
1 gerecht per 10 personen met maximum van 4 gerechten
- Eveneens in onze zaak**
teverkrijgen:
Bakklare specialiteiten
- Kalkoen: ontbeend en opgevuld €7,5 /kg
 - ontbeend en niet gevuld €7,5 /kg
 - Gevulde kalkoenborst (rollade) €9 /kg
 - Orloffgebrad (varkens) €8 /kg
 - Ardeens gebrad (gelderdeerd) €8 /kg
 - Varkensrollade Dijonnaise €7,5 /kg
 - Eendeborsten (panklaar) €17 /kg
 - Kipfilets, kalkoenfilets & kalkoenbilen
 - Fazanten & andere wildsoorten
 - Kalfsgebrad €14 /kg
 - Lamsvlees: gigot €13 /kg
 - lamskroontjes
 - 1ste kwaliteits rundvlees: rosbeef, chateaubriand, steaks, ronds fondue, enz. €12,90 /kg
 - €14,95 /kg
- Gelieve uw bestelling tijdig over te maken**
ten laatste op 19/12/03 en op 27/12/03
Met dank bij voorbaat
Marc en Martina Coesens
- Prettige feestdagen**

Chiro Moevia

Kerstmärkt

Moerbekeplein

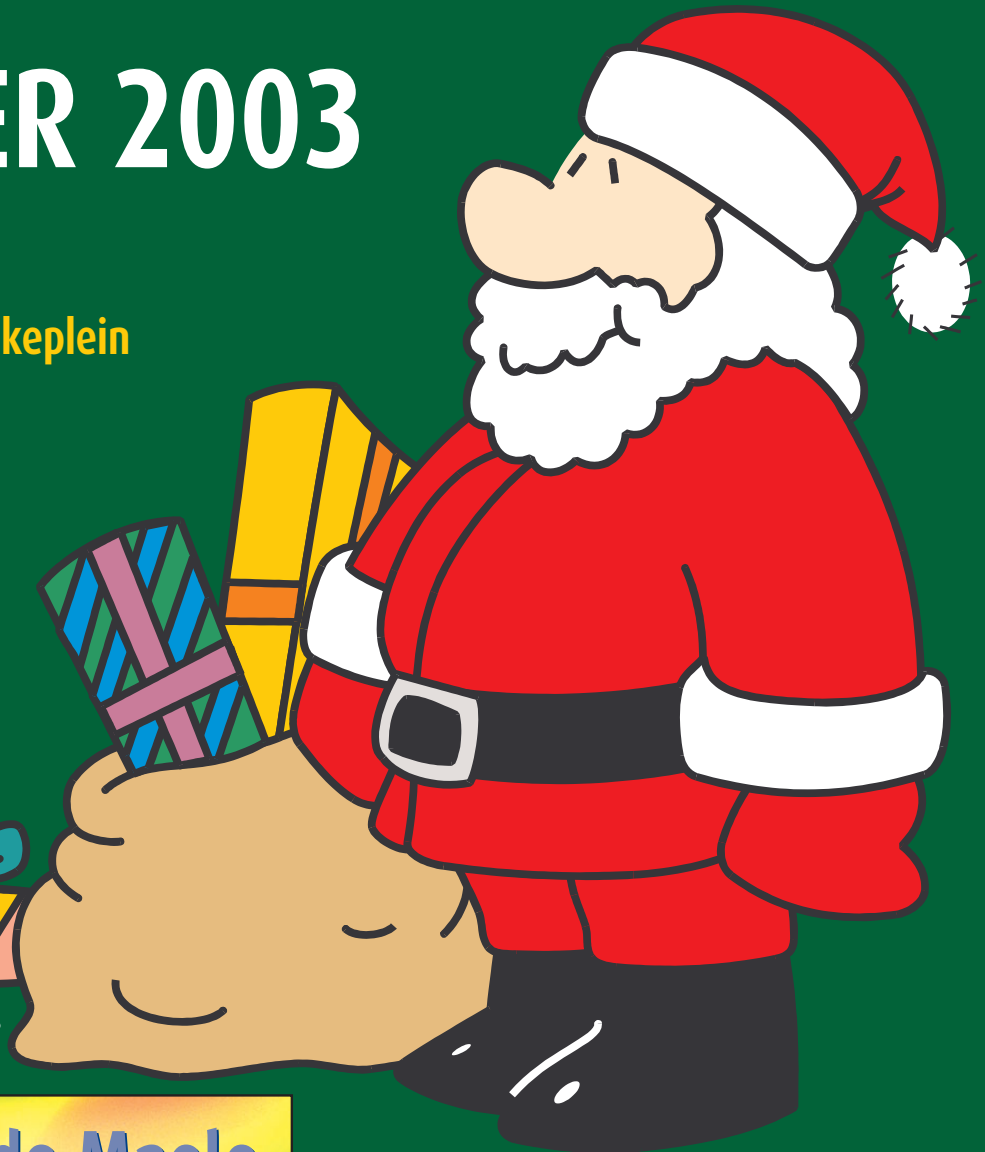
20 DECEMBER 2003

Vanaf **16 uur** kan u op het **Moerbekeplein**
terecht voor onze **kerstmärkt**.

Laat u verleiden door de
vele **kraampjes**, de heerlijke
Glühwein en de
kinderrommelmarkt.



In samenwerking met het Stadsbestuur.



 **Drukkerij Van de Maele**
I.Z. Diebeke 8 • 9500 Geraardsbergen • Tel. 054 41 66 13 • www.drukkerijvandemaele.be



KANTOOR VAN GUGTE

MOERBEKEPLEIN 6 - 9500 GERAARDSBERGEN - TEL. 054 41 85 81 - FAX 054 42 12 94